

**ACTOS DEL HABLA Y ESCRITURA  
DE LOS NIÑOS DE LA ESCUELA RURAL MIXTA DEL ARRAYAN  
LA VICTORIA, MUNICIPIO DE IPIALES**

**JOSE VICENTE ALARCÓN CARO**

**BERTA AURA MORAN ASTUR**

**ARTURO VIDAL QUIROZ YÉPEZ**

**CENTRO INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y DESARROLLO HUMANO**

**CINDE**

**MAESTRIA EN PEDAGOGÍAS Y DESARROLLO HUMANO**

**PASTO**

2001

**ACTOS DEL HABLA Y ESCRITURA  
DE LOS NIÑOS DE LA ESCUELA RURAL MIXTA DEL ARRAYAN  
LA VICTORIA, MUNICIPIO DE IPIALES**

**JOSE VICENTE ALARCÓN CARO**

**BERTA AURA MORAN ASTUR**

**ARTURO QUIROZ YÉPEZ**

**Trabajo presentado como requisito  
Para optar el título de Magíster en  
Pedagogías Activas y Desarrollo Humano**

**CENTRO INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y DESARROLLO HUMANO**

**CINDE**

**MAESTRIA EN PEDAGOGÍAS ACTIVAS Y DESARROLLO HUMANO**

**PASTO**

**2001**

**ACEPTACIÓN**

La práctica de la maestría titulada: ACTOS DEL HABLA Y ESCRITURA DE LOS NIÑOS DE LA ESCUELA RURAL MIXTA DEL ARRAYAN, LA VICTORIA, MUNICIPIO DE IPIALES, en cumplimiento parcial para optar el título de MAGISTER EN PEDAGOGÍAS ACTIVAS Y DESARROLLO HUMANO fue aprobada

---

DIRECTOR

---

JURADO

---

JURADO

**AGRADECIMIENTOS**

**A:**

Universidad de Manizales  
Directora de trabajo de grado  
Profesores de las asignaturas

Y

A las innumerables personas de la Comunidad de La Victoria  
Defensoras y constructoras de la cultura  
Quienes han sembrado desde sus hogares,  
Las aulas y las verdes montañas  
Y continuarán haciéndolo  
La semilla del progreso, la sabiduría,  
La LIBERTAD y el HUMANISMO

## DEDICATORIA

A:

**DIOS**

Porque todo lo que somos y lo que seremos  
Es solamente por la voluntad de éste maravilloso Ser.  
A EL, que nos dio la sabiduría necesaria,  
La prudencia oportuna  
Y la capacidad para lograr éxito en éste trabajo

## NUESTROS PADRES

Por enseñarnos que el camino del ser humano tiene tres condiciones:

**La virtud**, que nos permitió estar libres de ansiedades  
**La sabiduría**, que nos permitió vivir lejos de perplejidades y,  
**La audacia**, que nos ayudó a estar libres de temores.

## **NUESTROS HIJOS, ESPOSAS Y ESPOSO**

Porque nos enseñaron que tenemos la fuerza de toda semilla,  
Y aunque hubo momentos de sequía...  
Fuimos fuertes  
Y aquí está... una fantástica cosecha.

**José Vicente, Berta Aura, Arturo**

### **CONTENIDO**

	<b>Pág.</b>
INTRODUCCIÓN	8
1. ANTECEDENTES	12
2. AREA PROBLEMÁTICA	14
2.1 IDENTIFICACION	14
2.2 DELIMITACION DEL PROBLEMA	14
2.3 CARACTERIZACION DE LA ZONA DE INFLUENCIA DE EL ARRAYAN	15
3. JUSTIFICACIÓN	16
4. OBJETIVOS	18
4.1 OBJETIVOS GENERALES	18
4.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS	18
5. PREGUNTAS FUNDAMENTALES	20

6. CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	21
6.1 ANALISIS TEXTUAL	21
6.2 AUTOBIOGRAFIA	21
6.3 CATEGORIA	21
7. SUPUESTOS TEÓRICOS	26
8. MARCO TEORICO	28
8.1 MARCO LEGAL	28
8.2 MARCO CONCEPTUAL	29
8.2.1 La escuela entre la modernidad y la postmodernidad	29
8.2.2 Inteligencias múltiples	36
8.2.3 Bases teóricas de la oralidad y la escritura	40
8.2.4 Qué hacer para que los niños terminen su Básica Primaria Escribiendo correctamente	56
8.2.5 Los talleres	60
	<b>Págs.</b>
8.2.6 El contexto social	75
8.2.6.1 La propuesta	84
8.2.6.2 Plan de acción	88
9. METODOLOGÍA	95
10. INTERPRETACIÓN DEL DOCUMENTO	96
10.1 LO QUE CUENTAN LOS NIÑOS	97
10.2 TRADICION ORAL, LA IMAGINACIÓN Y FANTASIA DE LOS NIÑOS Y NIÑAS ALREDEDOR DE LOS MITOS Y LEYENDAS	104
10.3 LA COPLA, UN SENTIMIENTO, UNA FANTASIA, UN DISFRUTE CULTURAL	115
11. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	135
11.1 CATEGORIAS DE ANÁLISIS	135
11.1.1 Infancia	135
11.1.2 Aventura	138
11.1.3 Fantasía	140
11.1.4 Tradición	143
11.1.5 Oralidad	145
11.2.6 La vida	147

12. ACCION TRANSFORMADORA	150
12.1 LOS SUEÑOS DE UN MAESTRO	150
12.2 LA ORALIDAD, LUZ DE LA CULTURA	153
13. CONCLUSIONES	158
14. RECOMENDACIONES	165
BIBLIOGRAFÍA	169

## **INTRODUCCIÓN**

Uno de los problemas sociales que más afectan e inciden en el desarrollo científico, técnico y social de nuestro País es el educativo y el desarrollo de los actos del habla y la escritura tienen mucho que aportar, tanto con la generación y producción de conocimientos y saberes nuevos como con los elementos prácticos que puedan ser recogidos y aplicados por la pedagogía, lo que a su vez no nos permite confrontar estos saberes y prácticas y avanzar en la producción de nuevos conocimientos.

Dentro del ámbito educativo, un problema fundamental que se viene enfrentando especialmente en la escuela primaria, es el relacionado con la dificultad de los estudiantes para comprender conceptos, solucionar problemas, crear alternativas nuevas, así como transferir o aplicar los contenidos aprendidos a situaciones nuevas o experiencias de su vida cotidiana o entorno cultural.

Una de las razones que explican esta problemática es la falta de estimulación y desarrollo de procesos intelectuales del niño, debido básicamente a que los docentes y en general todo el sistema educativo, desconoce los procesos, las secuencias y estrategias cognitivas específicas que poseen y utilizan los niños cuando enfrentan un contenido nuevo o una situación problemática.

Ante tal situación, este trabajo pretende registrar, describir y prescribir en el entorno cultural aspectos que determinan los actos del habla y escritura de los estudiantes, profesores y padres de familia de la escuela rural mixta El Arrayán para valorar su dimensión cognitiva, en otras palabras, indagar sobre las estrategias utilizadas por el niño para resolver los problemas de comprensión que enfrenta permanentemente tanto en la escuela como fuera

de ella, pero a la vez permitirá la identificación de aquellas estrategias que muestran mayor fuerza y efectividad para incorporarlas al currículo escolar.

Dicha información es de gran importancia y tiene relevancia pedagógica, social, científica en los actuales momentos que vive el sistema educativo cuando se explicita como una de las intencionalidades fundamentales de la escuela, comprender y desarrollar procesos de pensamiento que permitan una verdadera construcción de conocimiento en la escuela y una mayor comprensión del niño por parte del maestro, lo que conllevaría a una revisión de las prácticas pedagógicas y evaluativas tradicionales con miras a encontrar nuevos sentidos, significados y metodologías al interior de la institución educativa.

La propuesta parte también de una inspiración conceptual a partir de los estudios realizados por Howard Gardner que ayudan a entender las posibilidades del ser humano y su capacidad para participar en contextos que no consultan sus aspiraciones, su mundo simbólico e imaginario, sus intereses y sus formas de expresión culturales.

De otra parte, también son importantes los aportes registrados por Cassier, Zubiría, Ferreiro, Tolchinsky, Kaufman, Not y otros hombres y mujeres

preocupados por indagar acerca del problema, los que enriquecen el trabajo y presuponen que los procesos cognitivos y de otro orden se dan siempre al interior de procesos más amplios como son los de la socialización; y que estos ocurren al interior de contextos interactivos resultantes de las relaciones que se dan entre los niños, los maestros y los niños, los niños y los maestros; entre los niños y sus padres, etc.

Es por eso que, este trabajo de investigación de tipo cualitativo está dirigido a los estudiantes, quienes desde el aula, la casa y la vereda vivencian la modernización de los procesos de aprendizaje; a los docentes que deben buscar permanentemente un mayor grado de calidad humana; ya que no se puede valorar que los niños sean creativos si nosotros mismos no lo somos, que tengan pasión por la verdad y el saber, si nosotros mismos no estamos interesados en elaborar nuestra propia posición frente al mundo y el saber; en fin, que lleguen a su “mayoría de edad”, si nosotros no mantenemos una mente activa en permanente reorganización a partir de la información que procesamos; pero sobre todo si no valoramos las relaciones de respeto, de crecimiento del otro, de búsqueda por una sociedad más justa y feliz para todos los hombres, en la que la comunicación, la capacidad oral y escrita sean los elementos básicos de la transformación del contexto escolar.

## **1. ANTECEDENTES**

La educación en los últimos decenios a nivel mundial y específicamente en Colombia, ha venido manifestando la necesidad de privilegiar el desarrollo de procesos no sólo en el estudiante, sino también en los maestros, padres de familia e instituciones educativas.

En la década de los noventa, los programas vigentes, presentaban un listado de contenidos en Español, unos objetivos generales y una metodología global por área.

Al ponerse en vigencia la Ley 115 de 1994 las áreas del conocimiento tienen una etapa de discusión sobre la posibilidad de elaborar una estructura basada en procesos. El diseño del plan de estudios para cada área busca en lo posible, el equilibrio entre el conocimiento y el pensamiento: entre lo que se debe aprender y el contexto cultural del estudiante; entre la naturaleza del estudiante y la del docente.

En el momento actual se puede afirmar que este esfuerzo contribuye al mejor conocimiento del marco institucional y normativo de la educación y como iniciativa tiende a estimular la participación ciudadana en el proceso de formación escolar y valorativa de los estudiantes y de la Comunidad Educativa en general. Es a través de los proyectos de aula, de la autonomía

escolar, como se están rescatando valiosos elementos que evidencian un cambio en la manera de ver la formación lecto escritora en los niños de Educación Básica Primaria.

De otra parte, son muchos los estudios que sobre el tema se han desarrollado entre los cuales cabe destacar: “Proyecto Inteligencia” desarrollado por los docentes del Colegio Distrital de Servitá, el Liceo Nacional Femenino Magdalena Ortega de Nariño y la Colonia Vacacional Usaqué. Además surgieron distintos y variados trabajos dentro de los cuales está el material didáctico para los niños de los primeros grados de primaria, llamado “Juega y aprende a pensar” elaborado en convenio con el MEN y el Centro Nacional de Educación para el Desarrollo Humano (CINDE) Y también algunos módulos para estudiantes de UNISUR.

Algunas instituciones del sector privado han desarrollado estrategias pedagógicas que intentan favorecer el desarrollo de los actos del habla y la escritura. Seguramente hay otras experiencias y trabajos valiosos que no han sido divulgados o no se conocen, pero que de igual manera, contribuyen a que se avance en la reflexión sobre el tema.

## **2. AREA PROBLEMÁTICA**

El lenguaje como elemento nodal de la lecto escritura: problemas fundamentales que afectan la enseñanza y aprendizaje de la lengua materna en su nivel escolar, a partir de la investigación de los actos de habla y escritura para la comprensión del entorno cultural de los niños y niñas de quinto de primaria.

### **2.1 IDENTIFICACIÓN**

Configuración de la problemática que subyace a los procesos de aprendizaje de la escritura en los niños y niñas, teniendo como referente el entorno cultural de la escuela rural mixta El Arrayán, vivenciada entre la modernidad y la post modernidad del Sistema Educativo Colombiano.

### **2.2 DELIMITACION DEL PROBLEMA**

Delimitando el contexto territorial de la institución, escuchar y visualizar el entorno cultural de la Escuela Rural Mixta El Arrayán en sus actos de habla y

escritura obteniendo una representación del estado actual en que se encuentran los procesos de aprendizaje de la lectura y escritura y la comprensión de los sistemas de signos inherentes a diferentes contextos de significación, teniendo en cuenta los recursos pedagógico-didácticos con los que cuenta la institución para diseñar estrategias de transformación en el orden de la comunicación-información de los docentes en grado quinto de Educación Básica Primaria.

### **2.3. CARACTERIZACION DE LA ZONA DE INFLUENCIA COMUNIDAD DE EL ARRAYAN**

La Vereda El Arrayán se encuentra ubicada en el corregimiento de la Victoria Municipio de Ipiales a 40 kilómetros de la cabecera urbana de Ipiales, tiene como vía de acceso una carretera destapada y sin mantenimiento. Es una zona fría, limita con la República de Ecuador, los municipios de Potosí y Córdoba y con el Páramo de Mueses.

Sus habitantes son colonos originarios de Pupiales, Córdoba y Potosí, de estrato económico bajo y se vive de la explotación forestal, la ganadería y agricultura sin tecnificación. Los ingresos de los habitantes son muy escasos, razón por la cual se ven obligados a salir en busca de otras

oportunidades de trabajo hacia el Putumayo y Ecuador, generando ésta acción inestabilidad familiar y escasa dedicación a los hijos en el proceso de formación escolar.

### **3. JUSTIFICACIÓN**

Una buena forma de participar en la modernización (actualización) de los procesos de aprendizaje, a partir de nuevas metodologías de la enseñanza en una institución educativa, es innovar desde la lógica de los nuevos lenguajes de la ciencia y la tecnología los actos del habla y escritura de la comunidad educativa para integrarla a la dinámica de la comunicación-información como elemento de producción, establecida por la sociedad como efecto de la planetarización del mundo en todos sus aspectos estructurales: economía, política, tecnología, ciencia, medios de comunicación, cultura, educación, etc., argumentos que la Maestría ha permitido integrar a los viejos esquemas pedagógicos, para que quienes investigan inicien a reestructurarse como sujetos formadores en el nuevo milenio.

En el caso de la escuela, implica tener presente el área del lenguaje, identificada como base fundamental del aprendizaje, para leer y comprender los nuevos mensajes del mundo cultural, donde se plantea que en los procesos de escritura y lectura, el nivel de desciframiento y comprensión de los textos, es señal óptima de las competencias comunicativo-informativas para la construcción de sujetos de saber profesional en la sociedad virtual, donde la escritura se convierte en herramienta clave de la cultura y de competencia ciudadana.

La investigación se centra en la importancia que desde lo cualitativo, el registro tiene como herramienta de exploración y transcripción de los actos del habla y escritura de los contextos educativos, donde la pragmática del lenguaje cruza con las conductas y comportamientos lingüístico-cognitivo-simbólicos de la institución, puesto que el intercambio de mensaje entre la comunidad, los maestros, los padres de familia y los estudiantes, positiva o negativamente, definen el estado académico de la misma comunidad, sus aspiraciones, sus logros, sus triunfos o sus fracasos.

La educación se convierte así en un problema de todos y para todos; por lo tanto, la comunidad que se une participando en los procesos de aprendizaje

de los niños y niñas, construye adolescentes, adultos y ciudadanos con conciencia civil, en un país donde la violencia física y simbólica azota diariamente. Construyendo comunidad educativa se dinamizan los procesos de escritura para pensar nuevas formas de convivencia social, ética y respeto por el otro.

## **4. OBJETIVOS**

### **4.1 OBJETIVO GENERAL**

Registrar, describir y prescribir en el entorno cultural aspectos que determinan los actos del habla y la escritura de los estudiantes, profesores y padres de familia de la Escuela Rural Mixta El Arrayán de la vereda La Victoria, Municipio de Ipiales.

### **4.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- Registrar los actos del habla y escritura de los estudiantes de quinto grado de Educación Básica Primaria, padres de familia y docentes.
  
- Registrar la tradición oral del entorno cultural a través de la interpretación de coplas, leyendas, anécdotas e historias de vida de quienes colaboran con la investigación.
  
- Describir los actos del habla y escritura en su dimensión cognitivo-lingüístico-simbólica.
  
- Prescribir los problemas fundamentales que determinan las deficiencias en términos de competencias comunicativas en los intercambios simbólicos (orales-escriturales) a nivel estructural en la Escuela Rural Mixta El Arrayán.
  
- Indicar algunas estrategias comunicativas-informativas para el mejoramiento de los procesos verbales y escriturales en su relación pedagógica y didáctica: estudiantes, profesores y padres de familia; acciones centradas en la construcción social de la Comunidad Educativa.

## **5. PREGUNTAS FUNDAMENTALES**

- ¿La escuela rural colombiana, en la actualidad se beneficia de las tecnologías de la información-comunicación o está desarticulada de la escuela urbana, en su dinámica de conflicto ente modernidad y post modernidad?

- ¿Cómo incide en la construcción de competencias comunicativas la configuración del campo de lo oral y lo escrito (auditivo-visual) en la escuela, cualquiera que sea su territorio local-regional?
  
- ¿La re-configuración de lo oral y lo escrito, desde las nuevas tecnologías de la palabra, incide en la estructuración de las inteligencias múltiples en los procesos de los nuevos lenguajes de la ciencia y la tecnología?

## **6. CATEGORÍAS DE ANALISIS**

### **6.1 ANÁLISIS TEXTUAL**

Conjunto de perspectivas metodológicas que se proponen examinar algún aspecto del sentido subyacente a hábeas textuales. Los distintos tipos de

análisis textual se diferencian por el modo como se conciben ese sentido y por los procedimientos que siguen para su esclarecimiento.

## **6.2 AUTOBIOGRAFIA**

Relato o conjunto de relatos en los que el sujeto mismo es materia de la investigación. Como procedimiento de indagación está en intersección con la historia de vida, en la medida en que numerosas autobiografías han surgido a petición del investigador sobre todo en la perspectiva etnográfica.

## **6.3 Categoría**

Concepto general bajo el que se clasifica un cierto número de unidades de registro concretas de un tipo determinado. El concepto de categorización suele presuponer la codificación previa de las unidades de registro afectadas por el mismo. Las categorías pueden organizarse jerárquicamente, en esquemas categoriales:

➤ **Comunicación:** todo proceso de transferencia de información de una unidad social, sea al nivel de agregación que sea, a otra y su posible retroalimentación o respuesta.

- **Código:** los códigos se componen de valores positivos y negativos y posibilitan la comunicación entre los hablantes.
  
- **Cultura:** formas de percepción de la conciencia cultural en un momento histórico, determinadas por los sistemas simbólicos de una sociedad, arte, ciencia, filosofía, cocina, vestido, etc.
  
- **Contexto:** entorno de la interacción comunicativa y conjunto de circunstancias en las que se inserta. Entendido aquí como un campo social –conjunto de sistemas simbólicos, estructuras y prácticas- que constituyen un referente, como un sistema convencional y un orden que hace posible el intercambio y le otorga sus mayores significados.
  
- **Discurso:** flujo comunicativo obtenido siguiendo una línea de enunciación simbólica que tiende a inscribirse en una posición social.
  
- **Escritura:** sistema de signos inscritos en la lengua, según la lógica significante-significado como se define la capacidad lingüística del hombre para crear sistemas simbólicos y pertinentes para el pensamiento.

- **Habla:** definida por la lingüística como la capacidad individual de apropiarse de la lengua y comunicarse verbalmente con otro sujeto mediante los actos del habla.
  
- **Hecho social:** los fenómenos sociales que son exteriores a las conciencias individuales, pero a la vez, constriñen estas mismas conciencias; añadiéndole además, el requisito de que sean “objetivos”, es decir, que en ningún caso pueden ser productos de definiciones subjetivas.
  
- **Historia oral:** procedimientos de investigación socio-histórica basado en los relatos verbales de grupos o colectivos sobre prácticas concretas o periodos temporales acotados, incluyendo la elaboración y la memoria del colectivo o de los miembros que relatan.
  
- **Historias de vida:** elaboración a partir de relatos orales y otras fuentes documentales de los itinerarios de vida de una persona o un tipo de sujeto social.
  
- **Interacción social:** acción mutua e intercambios comunicacionales entre los miembros de un grupo, un subgrupo o una población cualquiera,

que influye en las percepciones, el comportamiento y las pautas de relación de los individuos de una manera directa o indirecta.

➤ **Imaginario:** lugar de la fantasía (fase de espejo) donde se construyen las ficciones, los dobles y funciona en relación directa con los procesos primarios del inconsciente.

➤ **Interpretación:** acto por el que se otorga determinado sentido a cierta realidad en la que se muestra alguna intencionalidad (propia o ajena). Las realidades pueden ser objeto de interpretación son aquellas que se estiman involucradas con la acción de algún sujeto (real o ficticio). Estas realidades pueden ser objetos, productos o presupuestos de esa acción.

➤ **Oral:** corresponde a los actos del habla en una cultura y determinada por la misma en la medida que se articula a una estructura corporal.

➤ **Observación:** señala la unidad de una operación que utiliza una distinción para marcar uno u otro lado de esa distinción. El modo de la operación puede ser igualmente vida, conciencia, comunicación.

➤ **Pragmática:** parte de la semiótica interesada en estudiar las relaciones entre los signos o expresiones y sus usuarios (productores e intérpretes). La pragmática examina las expresiones como resultados de actos –de expresión o interpretación- de los sujetos que establecen contacto como tales por medio de las mismas. Desde el punto de vista de la pragmática las expresiones son intrínsecamente intencionales, sirven para hacer determinadas cosas y lo consiguen en la medida en que provocan efecto en las subjetividades que las producen y/o interpretan.

➤ **Sentido:** actividad selectiva y heterogénea del sujeto en su interpretación creativa de los contextos complejos y en su atribución de aspectos genéticos (históricos) al objeto. La atribución de aspectos al objeto, así como las relaciones que los objetos mantienen entre sí, como consecuencia de la lógica del proceso de objetivación realizado, no son sino construcciones de las conciencias complejas.

➤ **Significación:** modo de atribución de un significado a un significante. Este modo de significación siempre está inestablemente organizado en un proceso multidimensional que remite siempre a una labor hermenéutica.

## 7. SUPUESTOS TEÓRICOS

- **Etnográfico.** Desde la investigación cualitativa, la mirada y la escucha etnográfica, rastrea los enclaves escriturales y orales que fundamentan la actividad significativa de la cultura: porque se piensa así y no de otra manera. Se fundamenta la visión etnográfica en C. Geertz: la interpretación de la cultura Gedisa.
- **Pedagógico.** Nos permite indicar la estructura de la relación docente-estudiante en un determinado entorno cultural, siguiendo las pautas de un sistema educativo. Lo pedagógico se fundamenta en los teóricos de la lecto-escritura como Ferreira, Bruner, Margarita de Castro, Howard Gardner, Teberosky.
- **Epistemológico.** Nivel de intervención del estudio filosófico-científico de los procesos cognitivos, sus límites y posibilidades. Este aspecto se fundamenta en los postulados metodológicos y técnicos de Jesús Ibáñez. “Del algoritmo al sujeto, S XXI”.

- **Metodológico.** Coloca en relación la pregunta entre el cómo decirlo y cómo hacerlo en una acción discursiva.
  
- **Tecnológico.** Contextualiza el hacer-diciendo en relación a unos dispositivos y herramientas de investigación social.
  
- **Interpretativo-comprensivo.** En la investigación cualitativa, el acto interpretativo-comprensivo coloca a los investigadores en la posición de interpretadores de un acontecimiento como “hecho social total” según la categoría de Marcel Mauss, C Geertz.

## **8. MARCO TEORICO**

### **8.1. MARCO LEGAL**

La Ley General de la Educación dispone en su artículo 20, literal b:

*“Desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente” 1*

Por lo tanto el presente proyecto debe responder a necesidades de los educandos de la comunidad local, de la región y del país.

De igual manera el artículo 21, estipula como objetivos específicos de la Educación Básica en el Ciclo de Primaria:

*“El fomento del deseo de saber, de la iniciativa personal frente al conocimiento y frente a la realidad social, así como el espíritu crítico.*

*El desarrollo de las habilidades comunicativas básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en lengua castellana y también en lengua materna, en el caso de los grupos étnicos con tradición lingüística propia, así como el fomento de la afición por la lectura.*

*El desarrollo de la capacidad para apreciar y utilizar la lengua como medio de expresión estética” 2*

---

1/ MEN. Ley General de Educación. Pág. 19

2/ Ibidem

## **8.2 MARCO CONCEPTUAL**

**8.2.1. La escuela entre la modernidad y la post modernidad.** Las reflexiones planteadas en el presente trabajo de investigación pretenden dilucidar, de alguna manera, el siguiente asunto que, como se verá, constituye el punto central de análisis:

De qué manera y por qué la cultura se constituye en el aspecto desde el cual, actualmente, podemos repensar y redimensionar la acción pedagógica como una práctica humanizante, pues en ella -la cultura- se manifiestan las diversas comprensiones sobre la construcción humana, o, como se ha dado por llamar en estos momentos, sobre el desarrollo humano. La pedagogía requiere, por lo tanto, ser asumida como acción cultural en la medida en que

todavía cumple su cometido de potenciar lo humano en todas sus dimensiones y posibilidades.

En consecuencia, abordar aspectos específicos de las formas culturales como la modernidad y la post modernidad, para el caso, no tiene otra pretensión que la aproximación a los rasgos propios del modo de ser humano, del momento a la imagen que de sí mismo el hombre forja, frente a los cuales la pedagogía debe hacer conciencia para entender la propuesta antropológica que la orienta o el tipo de ser humano que está produciendo.

Se emprende este camino porque se asume junto con E. Cassier que:

*“...el ser humano, más que un animal racional es un animal simbólico. Y es precisamente en virtud de esta naturaleza radicalmente simbólica que el hombre produce cultura, a diferencia del resto de especies animales que en ningún momento decide crear entornos culturales dentro de un juego sistémico de emisores y receptores...”*

*En la experiencia humana ésta relación entre emisores y receptores se media por la producción de pensamiento que en lo fundamental es de carácter simbólico. En lugar de tratar con las cosas mismas (el hombre), en cierto sentido, conversa constantemente consigo mismo. Se ha envuelto en formas lingüísticas, en imágenes artísticas, en símbolos míticos o en ritos religiosos, en tal forma que no puede ver o conocer nada sino a través de la interposición de este medio artificial” 3*

De estas posiciones de Cassier, deriva la singularidad de que la producción cultural humana apunta a establecer relaciones de significación y a producir sentido.

Además Cassier afirma:

*“...un símbolo humano genuino no se caracteriza por su uniformidad sino por su variabilidad. No es rígido e inflexible sino móvil (tanto), que al darse cuenta plena de esta movilidad parece ser, más bien, un logro tardío en el desarrollo intelectual y cultural del hombre” 4*

Lo anterior permite considerar que el hombre se humaniza no porque haga cosas, ni siquiera porque transforme su entorno (eso también lo hacen los otros organismos vivos) sino porque eso que hace, lo comunica y, en ese acto, significa sus prácticas, las cuales revelan y ocultan sentidos que llevan

---

3/ CASSIER, E. *Antropología Filosófica*. Pág. 19

4/ *Ibidem*. Pág. 13

a repetir las o a romperlas, si es el caso. Así se humaniza, así el hombre se sigue humanizando.

De tal manera, al interrogar por lo humano se pregunta por las significaciones y los sentidos que se producen en circunstancias determinadas y en ciertos períodos, pues crea espacios simbólicos en la medida en que representa esquemas y abstrae formas, a partir y más allá del territorio físico inmediato donde sobrevive; además percibe procesos, que denomina tiempo, o maneras de advertir el acaecer de la memoria, el devenir

orgánico y las proyecciones ideales del futuro, mediante la capacidad de reconstrucción subjetiva que brinda la imaginación.

Entiéndase que la discusión sobre modernidad y post modernidad y sus intentos de definiciones conceptuales no es otra cosa que acercarse a las mudanzas de regímenes simbólicos, es decir, a los cambios en las formas de percepción de los espacios y los tiempos y con ello a nuevas maneras de relación entre las comunidades humanas; en suma, se habla de transformaciones culturales o civilizatorias profundas de las que existen múltiples versiones.

De otra parte, la pedagogía como acción cultural, es decir, como acción humana sobre lo humano, de suyo, debe centrar sus esfuerzos en la comprensión de ese conocimiento.

Sergio de Zubiría hace la siguiente reflexión sobre la cultura (lo humano):

*“...Se acentúa desde la década de los 80 en razón a que la idea predominante que existía acerca de ella, entendida como cultivo del espíritu del hombre, se cae. El cultivo del espíritu se basaba en la concepción estrecha de que éste es igual al conocimiento y, el conocimiento se expresa como ciencia y técnica, las cuales, a su vez, se visibilizan en el crecimiento económico de las sociedades”*

En la práctica fue posible demostrar dicha idea a raíz de la segunda guerra mundial cuando, una vez llegada la crisis, los países contendientes resurgieron, denotando así las serias dudas que existían sobre la factibilidad del progreso que habían venido haciendo carrera desde el empobrecimiento económico de los años 30. El término científico con el que se calificó ese milagro fue el de desarrollo y se postuló como la alternativa para todos los países, incluidos los más atrasados.

Pero, se observa en el presente que, cuando más crecimiento económico han tenido las sociedades humanas mayor cantidad de pobreza, de muerte y de destrucción de su entorno han generado, como nunca antes en su historia. El sistema, entonces, no se pregunta por la naturaleza intrínseca de su modelo sino que se apresura a perfeccionarlo en lo que considera pequeños desajustes o errores de subsistemas, especialmente del subsistema económico: los países en “vía de desarrollo” no avanzan porque

---

5/ ZUBIRIA DE, Sergio. *El conocimiento y crecimiento de las sociedades*. Pág. 43

no tienen desarrollo, no es su cultura; el desarrollo en sí mismo genera más desarrollo, en consecuencia sólo se trata de crear polos de desarrollo mediante inyecciones de capital concentradas y lo demás vendrá por añadidura; y, por otro lado, frente a los costos sociales y ambientales del

crecimiento económico se trata, dentro de la racionalidad económica -que se autocomprende eficaz- de introducir indicadores de bienestar en los análisis de producción para medir y controlar la calidad de vida.

Adicionalmente se insertó la consideración del factor humano como factor de desarrollo y de crecimiento (hasta el punto de ser novedosamente denominado capital humano), comprendido en este caso como elemento objetivo susceptible de ser cualificado en función del gran proyecto del progreso.

De tal modo, a juicio de Castoriadis:

*“La idea de que el conjunto del problema rebasa de lejos los “costes” y los “rendimientos” casi nunca ha pasado por la mente de los economistas y los políticos” 6*

Con esto termina diciendo:

*“No se tuvo en cuenta el hecho de que en los países desarrollados, el crecimiento y los artículos de consumo es todo lo que el sistema puede ofrecer a la gente, y que una detención del crecimiento era*

---

*6/ Castoriadis, C. Reflexiones sobre el desarrollo y la racionalidad. Pág. 112 inconcebible (o no podría producir más que una violenta explosión social) a menos que el conjunto de la organización social, comprendida la organización psíquica de los hombres y las mujeres, sufriera una transformación radical”. 7*

Es pues esta la visión de la cultura y del desarrollo con la reactualización de la racionalidad aristotélica que habla del paso de la potencia al acto, de la dinámica a la energía, lo cual supone la idea de un proceso natural (en este caso del desarrollo) que emerge por la acción del hombre y cuya dirección y determinación existe o preexistía.

Continúa Castoriadis diciendo:

*“Así, no puede haber desarrollo sin un punto de referencia, un estado definido que se debe alcanzar; y la naturaleza provee, para todo ser, tal estado final. En una palabra, el movimiento se dirige hacia más y más; más mercancías, más años de vida, más decimales en los valores numéricos de las constantes universales, más publicaciones científicas, más personas con un doctorado del Estado... y más quiere decir bien. Más de algo positivo y, naturalmente, desde el punto de vista algebraico, menos de algo negativo...*

*Por ello, finalmente el desarrollo ha venido a significar un crecimiento indefinido y la madurez, la capacidad de crecer sin fin”*

8

Sin embargo, semejante empeño de desarrollar una cultura homogénea destino de toda la humanidad, afirmada en la subjetividad tecnocrática, científico-matemática y del control productivo, ha desencadenado una crisis

---

7/ *Ibidem.* Pág. 113

8/ *Ibidem.* Pág. 114

cultural de civilización.

Ahora bien, Catoriadis considera tres los síntomas típicos de la cultura:

*“La marginación juvenil,  
La insatisfacción e infelicidad como nuevo malestar en la cultura y,  
El surgimiento de fisuras y nuevas líneas de ruptura (agregar la  
discriminación sexual.*

*Es la “putrefacción” del paradigma humanístico racional del homo  
sapiens-faben que otorgaba a la ciencia y a la técnica de la tarea  
de la expansión del género humano”<sup>9</sup>*

El anterior panorama revela la quiebra de significaciones y sentidos para la construcción del ser humano cimentado bajo la urdimbre de relaciones mecánicas y pragmáticas de socialización, que se justificaron desde la racionalidad económica y desde las promesas de bienestar y progreso, y que se sintetizan en el mito de la aldea planetaria al que se ha querido llevar al hombre y la cultura sin la dinámica reciente de la modernización y la globalización. Los espacios pierden las fronteras del parámetro social, bien hacia fuera, cobrando las dimensiones de planeta cuando no de galaxia, o bien hacia dentro emergiendo las existencias ocultas de lo local y lo regional y de los sujetos individuales que hasta el momento se habían constituido en relación con un todo social. El tiempo deja de percibirse como lineal y

---

<sup>9/</sup> ZUBIRIA DE, S. *Cómo desarrollar y medir la inteligencia.* Pág. 89

sucesivo y se convierte en simultáneo y presente. La consecuencia es que ese pretendido único sentido de la historia, se divide en múltiples manifestaciones que ponen al orden del día la dinámica concomitante de la fragmentación (individuos, sectores sociales, grupos, pequeños territorios, etc.), inexplicable para el control subjetivo del espíritu racional que ha informado los procesos de modernización.

En consecuencia, el debate de modernidad y post modernidad se centra como una disputa entre la totalidad y el fragmento, no en el sentido de que esas formas culturales representan a ésta o a aquel, respectivamente, sino en cuanto que las relaciones cambian y, de hecho, originan modificaciones en el proyecto moderno, sin que se pueda asegurar que como tal, murió.

**8.2.2 Inteligencias múltiples.** Teoría planteada por el investigador Howard Gardner de la Universidad de Harvard en la que propone que cada ser humano tiene siete inteligencias con una localización precisa en la corteza cerebral. La diferencia radica en la forma como cada quien desarrolla cada una de esas inteligencias . Gardner denomina a las inteligencias como: lógico matemática, verbal o lingüística, espacial-temporal, corporal-kinestésica, musical, interpersonal o social y la inteligencia intrapersonal o reflexiva.

Gardner define la inteligencia como:

*“La capacidad de resolver problemas o de crear productos que sean valiosos en uno o más ambientes culturales”<sup>10</sup>*

Partiendo de esta definición y apoyándose en pruebas biológicas y antropológicas presenta sus criterios para definir la inteligencia. Teniendo en cuenta estudios prodigiosos, individuos talentosos, pacientes con lesiones cerebrales, niños normales, adultos normales, expertos en diferentes líneas de trabajo e individuos de diversas culturas, afirma que hay evidencias persuasivas sobre la existencia de varias competencias intelectuales humanas relativamente autónomas “las inteligencias humanas” que son las “estructuras de la mente”, y que existe una inteligencia que se puede encontrar un tanto aislada en poblaciones especiales, en la medida que los psicométricos investigadores experimentales o expertos en las disciplinas particulares o todos ellos pueden postular habilidades que en efecto definen una inteligencia.

Después de un análisis del texto escrito por Gardner, se concluye que los principios fundamentales de la siete inteligencias de la teoría son:

- **Inteligencia lingüística.** El lenguaje determina la existencia humana y se construye por múltiples vías: la escritura, los gestos, la palabra, los tonos y los ritmos, para tener en cuenta que su esencia es vocal, sin embargo, el lenguaje utiliza múltiples medios para llegar al otro, es decir, propósitos expresivos y comunicativos, de modo que la inteligencia lingüística no es solamente auditiva sino rica en articulaciones no verbales.
  
- **Inteligencia musical.** El talento musical es el tono y el ritmo que son sonidos que se emiten en determinadas frecuencias auditivas y agrupadas de acuerdo a un sistema preescrito. Tal inteligencia posee autonomía demostrada cuando se estudian las fallas en la habilidad musical en los individuos.
  
- **Inteligencia lógico-matemática.** La adquisición de los conceptos matemáticos tiene gran importancia en occidente, Esta inteligencia agrupa otras inteligencias, dada la habilidad prodigiosa para manejar determinadas clases de problemas, pero de ninguna manera superior a las otras.

➤ **Inteligencia espacial.** Para orientar la visión, el individuo necesita percibir con exactitud. Esta inteligencia está articulada a la observación personal del mundo visual y crece proporcional a ella cuando se trata de percibir una forma u objeto. Esta habilidad consiste en reconocer instancias del mismo elemento en otro, evocar la imagen mental y luego transformarla, capacidad para producir semejanza gráfica de información espacial. Está relacionada con el mundo concreto de los objetos.

➤ **Inteligencia corporal-kinestésica.** Capacidad para hacer uso del cuerpo en formas muy diferenciadas y hábiles para propósitos expresivos. Movilidad para el trabajo. Control de movimientos corporales, uso de los dedos, las manos. La escenificación o dramatización corporal amplifica esta capacidad.

➤ **Inteligencia interpersonal o social.** Un individuo puede multiplicar su Yo, es decir, puede configurar muchos “yoes”. El uso variado de los símbolos permite que se pueda jugar con muchos roles en una cultura, es decir, personificar, enmascarar mentes y almas.

➤ **Inteligencia intrapersonal o reflexiva.** Es un tipo especial de inteligencia, y se constituye en la base y fundamento de las demás. A través

de ella se maneja y combina la información sobre los propios estados de ánimo, sentimientos y emociones, y ejercitan una combinatoria creativa para resolver sus problemas interiores y los de los que acuden a ellos en busca de solución de los mismos.

**8.2.3 Bases teóricas de la oralidad y la escritura.** Según el diccionario de la Lengua Española, escritura es la acción o efecto de escribir. Esta herramienta humana requiere ser diseñada, aprendida y manipulada y, se ha convertido en algo imprescindible en la sociedad actual.

El niño debe apropiarse de la lengua escrita tal y como lo hizo con la lengua materna: en un permanente intercambio simbólico-comunicativo con otros sujetos.

La escritura es un medio, para ampliar las estructuras mentales y una forma de reflexión cognitiva entre los sujetos humanos. El signo gráfico se refiere a la palabra hablada que a su vez confiere el significado y es sobre todo la codificación de la palabra hablada por equivalentes gráficos lo que plantea el problema, pues debe aprenderse tal codificación en un lapso de tiempo muy

corto. Lo ideal sería que el niño reinventara este código por “tanteos” aplicando a la codificación (escritura) para la decodificación (lectura).

Algunos individuos dominan el lenguaje hablado y sin embargo no logran el acceso al lenguaje escrito. Esto permite inferir que, aprender a leer y escribir deriva de un aprendizaje más sistematizado que el que permite llegar al lenguaje hablado. El escribir correctamente y la forma de las letras no son los aspectos centrales de la pedagogía. Lo importante es la comprensión de la información que se produce en el proceso de desciframiento e interpretación.

No es necesario ni posible separar el aprender a leer, del escribir. El escribir y leer son actividades diversas, cada una con sus particularidades. Aprender a escribir no es una consecuencia del aprender a leer ni a la inversa. El nuevo milenio exige al hombre moderno desarrollar las habilidades básicas:

- Competencias de expresión escrita
- Precisión para escribir situaciones
- Precisión para expresar el propio pensamiento.

Estos aspectos bien podrían llamarse códigos de la modernidad donde cada uno explicita sus propias capacidades a saber:

- Capacidad para interpretar, comprender, analizar y proponer
- Capacidad para decidir y criticar el entorno cultural
- Capacidad para discernir sobre los medios de comunicación
- Capacidad para llevar a cabo el proceso de socialización.

En este contexto, la comunicación es imprescindible. Esto implica, hablar, escuchar, leer y escribir, pensar e interpretar con todos los recursos de las tecnologías de la información y de la palabra. Es necesario adquirir habilidades para el manejo de la tecnología, la interpretación de las herramientas, de los planos, los grafos, los diseños, esquemas, etc.

Para una comunicación efectiva, se requiere habilidad y destreza en el manejo tanto de codificación como de la decodificación de mensajes en la televisión, el cine, la fotografía, Internet y la misma publicidad.

De otra parte, el grupo de sabios destacó entre sus recomendaciones una reforma a la educación básica con el fin de desarrollar en los estudiantes un variado repertorio de los lenguajes y códigos textuales lógicos (íconos,

informáticos, televisivos, etc.) derivados del desarrollo de la ciencia, la tecnología y el mestizaje cultural, para evitar el analfabetismo moderno.

En la serie Publicaciones para Maestros, Alvaro Cortés escribe:

*“Mucho antes de que el niño llegue a la escuela (entre los seis y siete años de edad) ya ha comenzado los procesos de formación del pensamiento y de adquisición y manejo del lenguaje. Entonces ¿cómo enseñar a escribir? Si un niño aprende en forma natural a hablar hablando, enseñémosle a escribir, escribiendo. Partamos de un aprestamiento que, sin descuidar el desarrollo psicomotor, logre interesarlo, comprometerlo y estimularlo permanentemente, porque lo ubica en un espacio como ser social, al tiempo que recorre la historia secuencial de la escritura desde el gesto a la grafía” 11*

---

11/ CORTES, Alvaro. *El proceso escritor y rendimiento escolar. Pág. 78*

Concomitantemente con lo anterior, esquemática se supone entonces un escalar desde cuatro categorías:

- **El gesto:** recuperar el gesto que conduce al niño a conocer su cuerpo y a utilizar todo su potencial comunicativo
  
- **El objeto:** ya cuando el niño conoce su cuerpo y maneja sus segmentos, se lo invita a que cuente su mundo, de las cosas que lo rodean:

tamaño, color, textura y demás cualidades que el niño conoce con sus sentidos, hasta terminar en una representación simbólica que, sin ser el objeto mismo, la reemplaza y el adulto la acepta por consenso. Los objetos pueden ser reemplazados por símbolos convencionales.

➤ **El dibujo:** el niño dibuja primero las cosas que ve y conoce en forma suelta, aislada, sin relacionar las unas con las otras. Poco a poco es necesario conducirlo a cambiar el dibujo real por códigos aplicando simbología de la etapa anterior.

➤ **La grafía:** ya el niño ha trabajado y entendido que los objetos se pueden reemplazar por códigos y que existen códigos de carácter universal; se encuentra preparado para pasar al código general: la grafía.

En palabras de Vigotsky:

*“Ahora bien, los rudimentos del lenguaje escrito ya están presentes tanto en el gesto como en el dibujo, pero falta completar el paso de dibujar de un modo simbólico las cosas a dibujar con el lenguaje”*  
12

Por otra parte, los estudios realizados por Emilia Ferreiro, Ana Teberosky, Margarita Gómez, Liliana Tolchinsky y Ana María Kaufman, sugieren tener en cuenta las siguientes hipótesis con respecto a los saberes del niño antes de entrar a la escuela.

- Letra y objetos son realidades diferentes. Hay letras asociadas a objetos.
  
- Las letras se agrupan para referirse a objetos.
  
- Hay letras diferentes. El conjunto de letras es finito (las letras se repiten en diferentes palabras).
  
- Las combinaciones de letras para formar palabras son múltiples.
  
- Las letras están asociadas a sonidos.
  
- La escritura es una forma de representación.

---

12/ VIGOTSKY, S. *Pensamiento y lenguaje*. Pág. 93

En la etapa de fonetización de la escritura los niños se preguntan: ¿qué clase de participación en la misión de la palabra oral podría hacerse para ponerla en correspondencia con las partes de la escritura? Una participación en sílabas, es la primera respuesta. La confrontación de esta hipótesis con las escrituras convencionales del medio y con las informaciones y

explicaciones de los letrados, impone a los niños la necesidad de buscar particiones menores que la sílaba. Así, llegan a la escritura alfabética.

Yetta M. Goodma al respecto dice:

*“En los últimos 20 años, investigadores y estudiosos ha llegado a la conclusión de que los niños arriban al conocimiento de la lecto-escritura por medio de las experiencias cotidianas y mundanas en sus particulares contextos sociales, culturales, religiosos, económicos, lingüísticos y letrados. Todos los niños tienen algún conocimiento sobre alfabetización como forma cultural ahí tienen actitudes y creencias acerca de ella, como resultado del desarrollo de sus conceptos” 13*

Los investigadores recomiendan que todas las experiencias de aprendizaje sean organizadas de modo tal que inviten a los niños a participar en hechos de lecto-escritura como parte legítima en los significados de su aprendizaje académico diaria.

El niño que se halla rodeado de materiales escritos comenzará a elaborar hipótesis sobre el significado de la escritura mucho antes que aquel que rara

---

13/ Goodma, Yetta. *Obras escogidas*. Pág. 32

vez tiene oportunidad de ver y comparar letras (libros, letreros, diarios, etc). Otras hipótesis planteadas sobre la adquisición de la lengua escrita y que se sigue literalmente son:

- **Hipótesis de base:** en esta etapa los niños expresan que las letras dicen “letras” relacionadas con el nombre de las cosas.
  
- **Hipótesis del nombre:** el niño cree que sólo se escriben nombres concretos (mesa, gato, silla, galleta, etc.), no los efectos, ni las acciones ni las cualidades.
  
- **Hipótesis silábica:** aquí comienza la fonetización de la escritura; cada palabra tendrá tantos caracteres como sílabas. Un signo es igual a una sílaba.

Emilia Ferreiro no recomienda el uso de las palabras para enseñar a escribir, porque el niño acaba transformando las palabras en una serie de bolitas y palitos que no tienen nada que ver con las palabras originales.

La copia (quitando planas) puede ser una actividad de apoyo al maestro cuando se da una situación donde el niño sabe lo que está copiando y en especial cuando la copia puede servir para después recordar algo (una dirección, un nombre, un número telefónico) o cuando puede servir para la comunicación.

➤ **Hipótesis de cantidad:** divide los textos entre los que sirven para leer y los que no sirven para desarrollar esta actividad del pensamiento. Con pocas letras no se puede leer.

Es importante el trabajo de seleccionar lo que hay que copiar que la copia en sí misma.

Hermine Sinclair, por su parte sostiene:

*“La parte activa y personal del niño en la elaboración del sistema de escritura parece ser más importante que su imitación de las producciones del adulto, existe una convergencia de la expresión verbal y gráfica durante el cuarto año. El lenguaje acompaña la actividad gráfica, la justifica y la traduce” 14*

En el proceso de construcción del sistema de la escritura puesto en evidencia por estas investigaciones puede distinguirse tres grandes períodos en el interior de los cuales son posibles múltiples subdivisiones:

➤ **División icono – no icono:** el niño trata de establecer las distinciones entre dibujo y escritura, paralelamente entre imagen y texto.

---

14/ Sinclair, Hermine. *El efecto de la verbalización*. Pág. 195

➤ Ambos son sustitutos materiales de algo evocado. Pero dibujo, icono – no icono y escritura no se confunden. La mayoría de los niños saben cuando un trazo gráfico es un dibujo y cuando puede ser denominado escritura.

➤ **Construcción de formas de diferenciación:** (hipótesis de cantidad y de variedad): la primera propiedad que los niños exigen para que un texto pueda ser leído se refiere a la variedad de grafías; no basta con que el texto tenga un mínimo de tres grafías sino que además, deben ser distintas.

Es necesario que antes de continuar se tengan bien claras dos cosas: la primera, en la lengua hablada las palabras se enuncian y se ensamblan en discursos. Segundo, en la lengua escrita las palabras se grafican porque se tiene que ensamblar en textos con formatos definidos.

De lo anterior surge el cuestionamiento: ¿cuáles son los formatos de los textos de la cultura? De acuerdo con su denominación, los textos tienen un nombre y un formato para ser graficados. Estos cumplen las siguientes funciones:

➤ **Función normativa:** letreros, reglamentos, códigos de leyes.

- **Función interaccional:** circulares, invitaciones, cartas, avisos clasificados, afiches, publicidad.
  
- **Función reflexiva:** cuestionarios de preguntas, aforismos, textos.
  
- **Función expresiva:** diarios, cuentos, poemas, guiones.
  
- **Función informativa:** enciclopedias, libros, revistas y periódicos.

La lengua escrita no es una traducción de la lengua hablada; escribir no es solo hacer registros en papel, codificando palabras en un discurso. Como dice Fernando Vázquez:

*“Escribir es un trabajo artesanal, una tarea de alta orfebrería o de tala exquisita, que termina con la elaboración de un texto” 15*

Teniendo en cuenta la veracidad de este planteamiento, ¿qué hace la lengua escrita en la vida de los hombres?

- Ella regula y a través de ella se expresan, por ejemplo, las constituciones para la convivencia de las naciones.

- Preserva lo vivido e imprime sentido histórico en las vidas efímeras de los humanos.
  
- Condensa las emociones y los efectos y hace comprensibles los enigmas de los destinos inventados por la literatura.
  
- Atrapa y permite el intercambio de los saberes, conocimientos y opiniones en el vasto conjunto de los libros y las bibliotecas.
  
- Permite a un hombre aventurarse en lo desconocido de sí mismo a través de la vida íntima del diario.

De acuerdo con las investigaciones recientes, los niños aprenden a leer y escribir mientras usan la lectura y la escritura para aprender. Los niños participan activamente en el desarrollo de sus construcciones de la lengua escrita. Los adultos (padres y maestros) influyen en esas construcciones, ya sea apoyándolas o haciendo saber al niño que su construcción es válida. El aprendizaje de la escritura va íntimamente ligado al aprendizaje de la lectura.

El niño actúa cuando tiene que contrarrestar un conflicto, cuando los conocimientos anteriores no le bastan, buscan nuevas soluciones y así aprende.

Hay conocimiento cuando:

- La situación que se le presenta al niño difiere en parte de otra anterior.
- No le sirven los viejos esquemas de acción.
- La situación es algo nuevo que implica hacer actividades un poco distintas.

El acercamiento del niño a la lengua escrita siempre cumple las mismas etapas, aunque el momento de aparición de cada etapa es diferente para cada individuo. Al comienzo se debe llevar al niño a que descubra el uso y el valor de la lengua escrita en la vida diaria.

El objetivo esencial de la lectura es leer comprendiendo el significado. El escribir debe por lo tanto, tener un significado para el que escribe. La

repetición mecánica de las planas que no dicen nada significativo para el niño, produce desmotivación. La escritura debe ser un acto de creación, recreación y motivación para la apropiación de los saberes. Esta debe ser un acto de goce o placer desde el principio, desde el primer contacto del niño con el mundo de los signos gráficos.

Hay que diseñar situaciones en las escuelas para los niños que necesitan y quieren escribir en el aula, los letreros y frisos no los debe hacer a maestra, se deben realizar con los niños. Se discute con ellos el propósito de cada letrero, que conviene incluir y que ojalá ellos mismos lo escriban.

La biblioteca debe tener de toda clase de textos (en varios idiomas). La biblioteca se ordena con los mismos niños. El docente no debe pensar en las letras, palabras u oraciones que debe enseñar o trazar, son en las múltiples situaciones en las que es necesario, recomendable y adecuado el escribir.

La parte activa y personal del niño en la elaboración del sistema de escritura debe ser más importante que su imitación de las producciones de los adultos. Los dibujos pueden tener características más imitativas e interpersonales. Ambas actividades dependen del desarrollo del pensamiento, del modo en que los niños organizan su entorno.

Mientras en la lectura el ojo estacionario puede ver varias letras o varias palabras, en la escritura parece ser mucho, más que la lectura, un proceso continuo y secuencial, lo cual parece implicar más formas paralelas de procesamiento. Es pues un permanente intercambio expresivo y comunicativo del niño con sus semejantes, el que se realiza de comienzo y con pleno sentido.

Al evaluar las producciones de los niños, éstas deben constituirse en una fuente de comprensión de los procesos de pensamiento, por eso se debe promover la producción y comprensión de textos escritos, el gusto y el interés hacia la lengua escrita. No solamente que lean como loros y copien automáticamente. No se debe utilizar un lenguaje artificial para el "entrenamiento escolar". Debe haber una íntima relación entre la lengua escrita escolar y la lengua de la vida cotidiana.

Es fundamental fortalecer la relación del niño con la escritura, hacerla importante, necesaria, con sentido o libre de modelos. Así como una madre ante un bebé se desenvuelve con el habla a través de sus competencias y desde su estilo personal, así el maestro debe actuar ante los alumnos (ellos

construyen sus conocimientos a partir de su profusa actividad pensante y de sus inmensas posibilidades que tienen),

No es posible comprender bien aquello que no se emplea para hacer nuevas cosas (cosas físicas o mentales). Un conocimiento sin uso es impreciso e inseguro. Para lograr una verdadera comprensión se requiere tiempo. Los estudiantes necesitan oportunidades para que argumenten activamente y articulen lo que comprenden. Una buena comprensión no se logra de la noche a la mañana, necesita práctica (reflexión, acción).

El niño no necesita aprender primero la gramática de la escritura para después utilizarla adecuadamente en la comunicación.

Las diferentes dimensiones de la lengua escrita se desarrollan al mismo tiempo:

- **La dimensión comunicativa:** valorar, da importancia a la escritura como instrumento para comunicarse.
  
- **La dimensión gráfica:** la forma como se dispone del texto en el espacio (el papel) y gráficamente (letra legible).

➤ **La dimensión gramatical:** las hipótesis, la segmentación y las relaciones lógicas entre los diversos componentes del texto escrito.

Así cada niño desarrolla simultáneamente sus capacidades en las dimensiones comunicativas gráficas y gramaticales de la escritura.

Ahora, vale la pena considerar en el presente trabajo de investigación, los indicadores de logro entendidos como rasgos característicos aprensibles de una producción o de la actuación de los niños, que les permiten establecer el nivel de logro en que se encuentran dentro del proceso de desarrollo.

Además, en la escritura se trata de una serie de descriptores de los rasgos textuales que permiten establecer el grado de estructuración de un texto escrito e inferir el nivel del logro de un niño en una dimensión dada de la escritura. Para cada dimensión escritural, el niño tendrá que alcanzar unos logros mínimos, pasando por una serie de niveles. Para establecer cada paso y logro se deben determinar unos indicadores a partir de lo que los niños hacen.

Tradicionalmente, la vía inicial para introducir a los niños al código alfabético ha consistido en entrenar la mano para aprender a codificar, aislar y abstraer los fonemas de las articulaciones orales del habla, pero más que educar la mano, hay que educar el oído.

El sistema de codificación alfabético que se usa en la cultura regional, es ante todo, fonético (letras con las que escribimos representan los sonidos del habla). La unidad mínima de comprensión del habla para los niños es la oración; sin embargo, los adultos pretenden cambiar entre preconceptos con métodos como el silabeo o el deletreo.

#### **8.2.4 ¿Qué hacer para que los niños terminen su Básica Primaria escribiendo correctamente?**

Pese al desarrollo teórico e investigativo, en la vida escolar siguen predominando unas prácticas educativas que no sólo no favorecen el correcto aprendizaje de la escritura, sino que como dice Lerner:

*“Podrían estar contribuyendo a una nueva discriminación social: aquella que la opera cuando genera fracaso escolar y cuando no hace posible que quienes permanecen varios años en ella puedan sentirse y desempeñarse como sujetos competentes con el lenguaje escrito” 16*

Como los problemas son ampliamente conocidos, no es preciso detenerse en la descripción. Más bien se intenta presentar una propuesta que recoja diversas ideas provenientes de la investigación didáctica de la lengua materna como de los movimientos de innovación pedagógica, muy difundidos últimamente por el propio Ministerio de Educación Nacional, en su afán por el mejoramiento de la calidad de educación.

El enfoque parte de los factores que, según este trabajo, generan las causas del problema:

---

16/ LERNER. *Material mimeografiado*

➤ La familia frente al proceso de aprendizaje de los hijos, sus actitudes, sus creencias, sus afectos, su ejemplo.

➤ El docente, su preparación académica, los métodos que utiliza (enseñanza-evaluación), la visión del proceso de formación lecto-escritora.

- El estudiante, sus intereses, sus espacios, casa, escuela, vecindario, sus habilidades y limitaciones.
  
- El contexto social, la cultura, los medios de comunicación.
  
- La familia, es de publico conocimiento que se requiere fortalecer la vinculación de los padres y madres de familia en los procesos educativos. La familia frente al proceso de aprendizaje de los niños, deben enfocar sus esfuerzos en tres aspectos principales:
  - Actitudes
  
  - Creencias
  
  - Afectos

Se deben promover por parte de los educadores y de las autoridades educativas, todo tipo de actividades que vinculen los tres agentes simultáneamente: padres e hijos, padres y docentes, docentes y estudiantes.

Existen varias opciones: talleres, encuentros, actividades pedagógicas, recreativas y muchas otras de creación de maestros y padres y, por qué no, de iniciativa de los estudiantes. En estos diversos eventos se pueden tratar temáticas que deben estar incluidas en el PEI:

- Formación de la escuela de padres de la institución
  
- Sensibilización de los padres de familia frente a los procesos educativos.
  
- Importancia del apoyo de la familia en el desarrollo de la seguridad (autoestima) y de las habilidades comunicativas.
  
- Cómo mejorar la comunicación intra-familiar.
  
- Los intereses en los niños y niñas y su relación con el acto de escribir.
  
- La tradición oral desde el ámbito familiar y la conservación escrita y gráfica de las memorias como historia.

¿Por qué involucrar a los padres de familia?

Para muchas familias, educar es sinónimo de corregir. Esto se reduce a los padres a ser más críticos que estimulantes con sus hijos. El clima emocional que exista en el hogar, las experiencias, el intercambio de afecto, los espacios para compartir momentos agradables juntos, la forma como se trate y se guíe al niño, influyen de manera determinante en su futura estabilidad emocional.

El carácter de afecto, apoyo y aprobación constituye una dificultad para concentrarse en la labor escolar, altera la tranquilidad para escribir, disminuye la capacidad de realizar tareas específicas (la escritura lo es), rompe el equilibrio entre el pensamiento, la expresión y la acción; en consecuencia no hay asimilación y el aprendizaje es deficiente.

La mayoría de las familias quieren a los hijos, les desean éxito, esperan logros escolares, entre estos, que los niños aprendan a leer y a escribir bien. Sin embargo, se quedan en el nivel de las buenas intenciones, no se expresa el afecto, brinda apoyo ni se da orientación adecuada. La falta de orientación puede originarse en la poca formación de algunos padres, en su escasa escolaridad y, a veces, en la falta de compromiso y responsabilidad.

El afecto y apoyo para el desempeño en las labores escolares se debe demostrar con acciones, pues si en la familia se presiona al niño, éste pierde el interés, baja su rendimiento y actúa negativamente.

El apoyo afectivo y cognitivo a las preguntas de los niños evita que se produzca efectos emocionales negativos y pueden resistirse a la escolaridad.

### **8.2.5 Los talleres**

Teniendo como referente los tres campos iniciales (actitudes, creencias y afecto), se pueden efectuar los talleres sobre cuatro variables que pueden ayudar a involucrar participativamente a los padres en los procesos educativos y básicamente en el acto de escribir correctamente:

- Aceptación de la deficiencia en la escritura
  
- Importancia del grupo familiar como referente de la actividad escolar
  
- Apoyo emocional
  
- Compensación activa de las deficiencias desde la escuela.

## **Taller de sensibilización para padres de familia**

El desarrollo de este taller permitió:

➤ Despertar en los padres de familia el afecto hacia sus hijos, haciéndoles comprender la importancia de atender a los niños y niñas en sus necesidades escolares.

➤ Ilustrar a los padres de familia sobre las diversas necesidades de los niños:

❖ Físicas: alimentación, vivienda, vestido, salud y aseo.

❖ Motoras: equilibrio y movimiento, coordinación.

❖ Intelectuales: desarrollo del lenguaje, conceptos o nociones sobre las cosas y su estructura (tamaño, forma, color, cantidad, lugar, posición, dirección) funcionamiento o relación de las cosas, observación, análisis, comprensión, constitución.

❖ Escolares: relaciones, adquisición de hábitos y valores, desempeño y logros académicos, oportunidades de nuevos aprendizajes.

❖ Sociales y afectivas: cariño, comprensión, respeto, buen trato, diálogo, derechos y deberes, responsabilidad, autoestima.

La misión de la familia se resume en dos aspectos fundamentales:

- Crear un ambiente propicio para que los niños se interesen por escribir. Que sientan que pueden preguntar e intercambiar lo que escribe con los miembros de la familia.
- Brindar situaciones significativas y funcionales, es decir, que se escribe porque se necesita y cuando se necesita.

### **Taller para docentes**

Desde la cotidianidad es conocido por todos que el maestro es el orientador de los procesos educativos. Más que orientador, es un planificador y su principal evaluador. De allí que un sujeto muy importante de la presente propuesta sea precisamente el profesor.

Teniendo en cuenta como referente que las principales deficiencias en la escritura del grupo de niños objeto del presente estudio son:

- Letra ilegible

- Tamaño heterogéneo de la letra
- Separación incorrecta de sílabas y palabras
- Mala ortografía
- Mala puntuación
- Transposición, confusión, omisión y agregación de letras
- Deficiencia en la comprensión de los textos escritos.

Una propuesta de acción mejoradora dirigida a los docentes debe contener, desde el punto de vista externo administrativo, acciones de actualización y cualificación para la enseñanza de la escritura, evaluación, composición escrita, metodología, entre otros.

Las acciones pueden contemplar temas como:

- La conciencia fonológica y su relación con el aprendizaje
- Necesidad e importancia del aprestamiento en el preescolar y en los primeros años de educación básica
- El garabateo y su incidencia para la escritura

- Nuevas metodologías e innovaciones para la enseñanza de la lectura y la escritura
- La coordinación ojo-manos, como elemento primordial para la escritura
- Actividades para afianzar la motricidad gruesa y fina
- Cómo formar la escuela de padres
- Cómo formar los comités de apoyo con padres de familia, estudiantes y otras instituciones
- La evaluación desde los logros, el desempeño y las oportunidades de aprendizaje
- Se requiere simultáneamente sensibilizar a los docentes sobre la importancia de recrear otras alternativas para la enseñanza de la escritura
- Dialogar con los niños sobre sus intereses, expectativas, aprendizajes previos o preescolares

- Brindarles la oportunidad de escribir sus propias palabras
- Orientarlos en la transcripción de textos cortos, y avisos publicitarios conocidos por ellos
- Realizar juegos con sopa de letras, escribiendo luego oraciones con palabras formadas
- Recortar sílabas, palabras o frases cortas de periódicos y revistas para pegarlas en su cuaderno de trabajo a manera de álbum
- Dibujar letras con diferentes materiales: lápiz, plastilina, alambre, pincel, cinta, piola, cisco, etc.
- Jugar en el banco de arena o en la tierra escribiendo nombres de personas, cosas, etc.
- Diseñar formatos con ilustraciones para escribir nombres, frases, etc.

- Escribir textos breves (a manera de relato) iniciando todas las palabras con la misma letra (letra predominante), formar inicial entre el texto con los mismos niños, memorizando y escribiendo en el tablero o en el pápelógrafo para que lo visualicen; escribirlo en su cuaderno de trabajo.
  
- Formar letra con palillos de fósforos, etc.
  
- Fortalecer, mediante la realización de ejercicios, el apareamiento de sílabas o de palabras que inicien con la letra misma o sílaba.

Y ahora, es importante definir aspectos puntuales sobre el proceso social de evaluación que debe contener:

- Conocimiento del objeto a evaluar: la escritura desde la investigación del contexto
  
- Establecimiento de objetivos de evaluación o formulación de parámetros contextuales
  
- Diseño social del modelo

- Diseño a partir del contexto de los estudiantes
- Conducción de la evaluación como proceso contextual

En la evaluación como valoración deben tenerse presente:

- Evaluar con referencia a los logros sociales
- Evaluar los distintos niveles de desempeño en la escritura, es decir, desde una pragmática de la lengua
- Evaluar desde los deseos de escritura del estudiante
- Evaluar en relación a situaciones de habla del estudiante

**CRITERIOS PARA VALORAR LOS NIVELES DE DESEMPEÑO  
EN LOS ACTOS DE HABLA Y ESCRITURA DE LOS NIÑOS**

AMBITOS: \_\_\_\_\_ NIVELES: \_\_\_\_\_

PRESABERES: \_\_\_\_\_

IMITACIÓN, REFERENCIAS, ANALOGÍA: \_\_\_\_\_

PENSAMIENTO: \_\_\_\_\_

---

*EJECUCIÓN, RELACIONES:* \_\_\_\_\_

*COMUNICACIÓN:* \_\_\_\_\_

---

*REPETICIÓN, GRAFICACIÓN:* \_\_\_\_\_

---

*ESTETICA:* \_\_\_\_\_

*SENSIBILIDAD Y SIMBOLISMO:* \_\_\_\_\_

---

*AFECTIVIDAD:* \_\_\_\_\_

*EXPRESIVIDAD:* \_\_\_\_\_

*CREATIVIDAD:* \_\_\_\_\_

*ONORISMO Y ENSOÑACION:* \_\_\_\_\_

---

*OBSERVACIÓN:* \_\_\_\_\_

*SENSORIALIDAD INSTRUMENTAL:* \_\_\_\_\_

*COORDINACIÓN:* \_\_\_\_\_

*MOTRICIDAD Y LATERALIDAD:* \_\_\_\_\_

---

El docente es actor imprescindible en el proceso de aprendizaje de la lengua escrita y, por lo tanto, la propuesta recoge finalmente las siguientes acciones necesarias por parte del profesor:

- La construcción de un ambiente escolar de aprendizaje
- Favorecer diariamente el proceso de escritura
- Posibilitar la diversidad textual
- Impulsar la enseñanza y el aprendizaje de la escritura “precoz”

Desglosando lo anterior se sugiere que los ambientes escolares posean bibliotecas, rincones de escritura, motivar a los estudiantes para escribir borradores o versiones y no tener que escribir correctamente de una sola vez. Trabajar solo con la ayuda de otros borradores, pero no sólo para cambiar la letra, la pulcritud y la ortografía. Dar la opción de aprender a auto revisarse y auto corregirse, teniendo en cuenta los aspectos acordados antes de producir el texto; que había que decir, para qué, para quién, cómo, desde dónde.

El ambiente escolar alfabetizador debe dar tiempo suficiente para construir los fundamentos del lenguaje escrito. El ambiente debe permitir al niño cometer errores, para reflexionar sobre ellos y rectificarlos. Debe permitir aprender mediante propuestas que posibiliten construir significado desde el comienzo.

Los estudiantes han de expresar oralmente textos que luego escribirán porque tienen alguna finalidad comunicativa. La escuela alfabetizadora planteará la escritura en contextos funcionales, es decir, en situaciones de habla significativas para los niños. En el trabajo escolar llevarán a cabo prácticas escritas referidas a textos orales, visuales y escritos. Por ejemplo,

producir un escrito sobre otro texto que se leyó, sobre una pintura que se observó o sobre una leyenda que se escuchó.

No se requiere sólo el cambio en un área o en un método, sino en la vida escolar, que es la vida del lenguaje mismo, para permitir vivenciar prácticas comunicativas auténticas y el avance en el proceso del lenguaje escrito y de los conocimientos en general. En las acciones diarias debe integrarse el trabajo con los textos que permitan:

- La visión del texto como objeto provisorio, que no se obtiene en el primer intento, sino sobre el que hay que volver a mejorarlo y reescribirlo.
- El trabajo con los textos escritos sin hacerlo depender de los aspectos ortográficos y caligráficos.
- Aprender a producir textos, a escribir, para que cada vez se entienda que la escritura y el pensamiento son procesos lentos.

En la escuela, los niños deben aprender desde temprana edad que:

- Todo lo que se dice se puede escribir

- No todo lo que se dice se escribe
- No hay que organizar el texto (comienzo, desarrollo, final) para escribirlo
- Hay separaciones en lo escrito que no las hay en lo oral.

El aprendizaje del lenguaje escrito es un proceso por el cual es posible lograr avances en la medida que el trabajo con los textos se aborde como eso, como trabajo, y debe ser un espacio para la evaluación. Este proceso es arduo, complejo y debe lograrse en él un nivel de profundidad, por todo esto, los docentes deben prepararse para llevarlo a cabo.

De este modo, la improvisación tanto en la selección de los textos como en lo que se hace con ellos, debe superarse. El docente debe planificar con más cuidado las actividades que hará con los estudiantes para que estos escriban.

### **El estudiante**

La lectura y la escritura en el concepto moderno de la pedagogía y la didáctica, no son asignaturas. Es decir, prácticamente carecen de contenidos para enseñar. En cambio, se las considera como actividades (de

la misma forma que el lenguaje y las matemáticas) necesarias para adquirir manejo dirigido hacia la vida. Sin técnicas que proporcionen habilidades para convivir comunitariamente, es decir, para comunicarse. En este caso, habilidades de expresión y manifestación individual y social, oral y escrita.

Algunas de las estrategias que se deben tener en cuenta para el éxito o progreso en el proceso de aprendizaje de la escritura son:

- Una buena dirección y planeación resultan indispensables para la ejecución
  
- El contenido de los programas requieren de la preparación del docente, ponderación de los valores que encierra y de los logros precisos que se buscan, habilidad en su desarrollo y ejercicio en sus técnicas
  
- El programa de aprendizaje debe ser progresivo (por etapas se dificulta a partir de cero) y acumulativo (por complementarse entre sí los temas, las actividades y los conocimientos)

- El maestro antes de comenzar su trabajo debe conocer el estado de atraso o adelanto de todos y cada uno de sus estudiantes, para posteriormente realizar las actividades que sean necesarias
  
- En el aprendizaje de la ortografía ocupa lugar importante el ver, el oír y el escribir. Su procedimiento de enseñanza resulta más racional cuando se insiste en el significado de las palabras.
  
- Se recomienda que antes de la llegada de los niños a clase, se efectúe una reunión con los padres de familia, para establecer los criterios que van a servir de base durante el proceso.
  
- La atención, el cariño, el sentimiento de confianza que le inspire el niño, serán las armas más poderosas para infundirle aprecio por la institución, seguridad y necesidad de permanecer en ella.
  
- El maestro debe adaptarse al grupo y a las diferencias específicas de los estudiantes
  
- El material o recurso empleado debe ser atractivo y su selección debe ser acorde a las necesidades del niño

- Se deben generar situaciones significativas, es decir, basta ubicar un acontecimiento generador para hacer colectivamente un montaje en el que se vive y se da pie a la realización de diversas producciones escritas que cumplen una función específica dentro del contexto que se planteó
- Con las situaciones se busca que los niños entren en contacto con la lengua escrita, con las funciones, con los formatos que ella tiene en la sociedad y que puedan, con sus propias hipótesis, producir o intercambiar todo tipo de textos en contextos significativos para ellos

Se puede tomar como referencia un acontecimiento social (día de la madre, del padre, etc.), un acontecimiento institucional (semana cultural), un acontecimiento personal (cumpleaños) o un acontecimiento inesperado (una inundación).

Teniendo en cuenta el contexto se realiza el montaje y la producción. En la selección de textos los niños deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

- En cuanto al contenido

- ❖ Estos deben tener vínculos directos con la vida cotidiana del estudiante, es decir, que aborde directamente lo que en ellos viven como un pequeño problema o sencillamente una preocupación

- ❖ Al seleccionar un libro, mirar si las imágenes son ilustraciones planas o como los bodegones y los retratos de una familia, son imágenes dinámicas que cuentan historias y atrapan a los niños

- ❖ Al escoger un libro buscar siempre muchos y variados planos, los detalles bien tratados y los ángulos más diversos

- En cuanto al diseño gráfico

- ❖ Al seleccionar el libro, no dejarse llevar por la idea de que a los niños les gusta la letra grande. Más bien, dejarse impresionar y si se encuentra alguno con letras grandes o pequeñas, todas ellas muy bien dispuestas, pensar que podría gustarles mucho más

- ❖ Ojear todo el libro y mirar si las imágenes navegan, saltan, brincan de aquí para allá y para acá. Sospechar de todo lo que sea rígido, tieso, duro y repetitivo.

El niño necesita que el aula le proporcione un trabajo basado en la fantasía, la lúdica y la creatividad, lo cual potenciará sus capacidades y habilidades. Una buena estrategia para el aprendizaje es la elaboración de proyectos pedagógicos porque estos ayudan a resolver problemas.

### **8.2.6 El contexto social**

Las prácticas pedagógicas tradicionales han ido llevando poco a poco al desgaste de la escuela como “formación de ciudadanos” y se ha desactualizado a tal punto que ya se da por sentado que el individuo no se forma en el contexto social. Por ello, la propuesta incluye acciones como:

- Hacer de la escuela el centro de una comunidad de lectores (padres de familia, maestros y estudiantes)
  
- Plantear la lectura y la escritura en contextos funcionales, es decir, en situaciones significativas para los niños
  
- Tener en cuenta comunitariamente a los niños, publicar sus escritos, inscribirlos en situaciones significativas para ellos

➤ Planear y desarrollar concursos abiertos donde todos (adultos y estudiantes) puedan participar activamente. Para ello, debe contarse con las organizaciones que faciliten estos encuentros en el municipio, o el departamento (casa de la cultura, casa parroquial, teatros, videos, núcleo educativo, diarios, canales de TV., etc. La comunidad todo enseña. El entorno forma, es necesario hacer conciencia social y comunitaria.

Socialmente no se puede seguir concibiendo que hay un orden definido para aprender y enseñar el lenguaje. Es prioritario abandonar ideas como las siguientes:

➤ El atributo del lenguaje oral como pre-requisito para la producción escrita. En el primer grado, exigir el desarrollo de habilidades de articulación fonética y de conciencia fonológica (aprestamiento) como condición para pasar al aprendizaje de la escritura. En los otros grados, creer que basta haber hablado sobre un tema para eliminar las dificultades en el momento de escribir

➤ Las relaciones de causalidad que se establecen entre la calidad y el desempeño oral y escrito. Así se justifica que un texto está mal escrito

porque el “niño que lo escribió habla mal”. No se ve la necesidad de analizar las condiciones que rodearon la producción escrita

➤ La ortografía, la caligrafía y los conceptos gramaticales son conocimientos suficientes para poder enfrentar la producción escrita. Por ello se deben enseñar antes de poner a los niños a producir textos. Estos aspectos son parte importante pero no suficiente. Es más, su enseñanza descontextualizada no contribuye al proceso de formación, como lo muestran las evaluaciones actuales

Si en la escuela sólo se lee en un portador de texto (la cartilla) y siempre lo mismo (para evaluar a los niños) se están dejando de lado las diversas funciones del lenguaje escrito y los diversos géneros y tipos de texto a través de los cuales éste existe en la sociedad. Lo que los niños aprenden en la escuela no le sirve por fuera de ella.

Más grave aún: si ni siquiera se les enseña, se les hace conscientes de los géneros y usos más comunes en la escuela, por cuanto se les exige leer y escribir para hacer resúmenes, redacciones, descripciones, cuentos, sin haber llevado a cabo un proceso de enseñanza con estos textos.

En general, desde estos enfoques y resultados investigativos, la idea que se desprende es que se puede y se debe enseñar a comprender textos, por cuanto si bien pueden enunciarse algunos derivados del contexto social, también se ha demostrado que los avances, así como la apropiación y el dominio de géneros más especializados (además de menos comunes en el contexto inmediato) no se desarrolla de forma natural, sino que requiere de una enseñanza específica.

Tanto en el preescolar como en los primeros años de la educación básica se deben tener en cuenta actividades como las siguientes:

- Dibujos
- Desplazamientos
- Preguntas a los miembros del grupo familiar
- Registrar por escrito observaciones en el medio cultural
- Escribir normas de comportamiento comunitario
- Elaboración de composiciones libres
- Escribir compromisos personales
- Escribir diálogos
- Elaborar mensajes sociales
- Aproximación a los medios de comunicación

➤ Construir comunidad educativa.

Al permitir que la comunidad entre en contacto con la escritura, el intercambio entre docentes, padres de familia, se supera y se establecen mayores niveles de confianza, los que deben existir en todo proceso comunicativo.

En relación con el tema Howard Gardner afirma:

*“Es de suponer que casi cualquier tipo de información se podría transmitir en cualquier sitio, pero, como ha indicado, las formas lingüísticas y lógico-matemáticas del conocimiento tienen mayor posibilidad de transmitirse en ambientes creados en forma expresa (y empleadas primordialmente) para la transmisión del conocimiento. Una tercera variable en relación al conocimiento se refiere a los agentes particulares a quienes se confía esta tarea. En forma clásica los profesores son los padres o abuelos, por lo general del mismo sexo que el educando; otros parientes o miembros de la casta o del clan de uno también pueden servir como depósito de la sabiduría especial. Los hermanos y compañeros a menudo también son transmisores del conocimiento: de hecho para algunas tareas, los niños aprenden con mayor facilidad de sus hermanos mayores que de sus profesores no emparentados con ellos. No es raro que se agrupen por pares los individuos dentro de una cultura. Los jóvenes terminan siendo adiestrados por los adultos que poseen habilidades cuya adquisición es de mayor importancia para los jóvenes: esta clase de correspondencia puede ocurrir debido a relaciones consanguíneas, proximidad, o lo que es menos típico, un ajuste percibido por parte de la comunidad entre las habilidades del modelo y de la aptitud del menor (este tipo de correspondencia ocurre con mayor probabilidad en sociedades con escuelas informales). Cada una de nuestras instancias prototípicas del aprendizaje tiende a ocurrir en un contexto cultural particular” 17*

Se debe estar convencido entonces, que la educación es asunto de todos. No basta con que la rectora o el rector o un grupo de educadores o educadoras estén motivados. Es imprescindible permear a la comunidad entera.

Dentro de la escuela tiene gran importancia la cultura, por cuanto la educación desarrolla aspectos que son medulares en ella. Ya en 1989 se publicaba en un documento:

*“Por cultura en general se entienden los procedimientos, producciones y valores materiales y espirituales de una sociedad, clase o grupo social transmitidos de una generación a otra. La cultura está íntimamente relacionada con la lengua” 18*

---

17/ GARDNER, Howard. *Estructuras de la mente*. Pág. 14

18/ MEN. *Hablando con maestros acerca de los procesos lectoescritores*. Pág. 14

Aquí se establece el enlace de la cultura con la lengua y por consiguiente con el orden simbólico.

Con el fortalecimiento de la comprensión del enfoque comunicativo del lenguaje, se ha ido generalizando la aceptación de la función que cumple el lenguaje en la constitución de lo humano, es decir, del orden cultural. Ahora bien, en los últimos documentos publicados por el MEN se afirma:

*“La educación se concibe como un proceso permanente de carácter social y personal...*

*Los padres de familia son los primeros educadores de los niños y los jóvenes...*

*Toda la familia, los medios de comunicación y las autoridades, en fin, la sociedad entera educa y deseduca con su comportamiento y con su ejemplo, con los testimonios de su vida” 19*

Todo lo anterior confirma la hipótesis de que los niños deben aprender a escribir en y para el contexto.

En el esquema tradicional se daba gran importancia a la teoría gramatical y se tomaba como centro la lengua como objeto de estudio: la morfología, la sintaxis y la fonética eran aspectos a los que dedicaba gran parte de las acciones de la escuela. Los planes de estudio en el campo del lenguaje

---

*19/ MEN. Documentos mimeografiados*

estaban marcados por el gramaticalismo y memorización de las normativas lingüísticas. No es que estos aspectos carezcan de importancia para el trabajo escolar, lo que se debe cuestionar es el énfasis que recae sobre ellos.

Actualmente, la tendencia es hacia la teoría de la comunicación-información en el contexto de la globalización de los imaginarios. Con una visión desde la pragmática del lenguaje en la que los aspectos socioculturales resultan determinantes. Según Dell Hymes (1972):

*“El niño adquiere la competencia relacionada con el hecho de cuando sí y cuando no escribir o hablar, y también sobre qué hacerlo, con quién, dónde y en qué forma. Un niño llega a ser capaz de llevar a cabo un repertorio de actos de escribir o hablar, de tomar parte en eventos comunicativos y de evaluar la participación de otros. Aún más, esta competencia es integral con actitudes, valores y motivaciones relacionadas con la lengua, con sus características y usos, e integral con la competencia y actitudes hacia la interrelación de la lengua con otro signo de conducta comunicativa” 20*

El trabajo para la construcción del significado, el reconocimiento de los actos comunicativos, comunidad de trabajo, el énfasis en los usos sociales del lenguaje, el ocuparse de diversos tipos de textos y dibujos, la atención a los aspectos pragmáticos y socio-culturales implicados en la comunicación, son ideas incuestionables.

---

20/ HYMES, Dell. *Estudios técnicos acerca de la lengua oral y escrita en los niños*. Pág. 64

Centrar la atención en los procesos de significación y comunicación, le imprime a la pedagogía un carácter contextual, puntual. Estudiar la lengua

según cómo habla o escribe la gente, intentando hacer un análisis del discurso, presupone entonces, el desmonte estructural de los componentes enunciativos: entonces, se estaría partiendo del proceso o del uso para llegar al sistema; cómo hablan las vendedoras de verduras en la plaza de mercado; cómo narran los locutores de radio un partido de fútbol, por qué y cómo dicen lo que dicen los lustrabotas mientras conversan con el cliente, cuál es el origen de las anomalías lingüísticas en esas enunciaciones auténticas, sean orales o escritas, propias o ajenas al estudiantes. He aquí la manera más placentera de estudiar gramática. Pero ello reclama de profesores, pensar desde actitudes investigativas, en el cómo lograr dicha actitud, está la esencia del problema porque eso conduce a evaluar los planes de estudio en la formación de los docentes.

Louis Not afirma:

*“El que aprende necesita comprender lo que hace, saber por qué lo hace (conciencia de las metas inmediatas aunque también las más o menos alejadas), conocer las razones que justifican la elección de las acciones seleccionadas para conseguir la meta (por qué se hace esto y no aquello), comprender la organización de su desenvolvimiento (por qué se encadenan de esta manera los elementos que son o deben ser sucesivamente aprendidos), asegurar un nexo entre este desarrollo y su propio devenir. Todo esto orienta hacia una pedagogía del proyecto: proyecto de uno mismo como respuesta a la necesidad de motivaciones, proyecto, programa como respuesta a la necesidad de un marco organizador del saber, y proyecto temático como respuesta a la necesidad de un marco organizador de las actividades para el estudio del objeto definido” 21*

Escribir entonces, debe ser un acto consciente, agradable y significativo para quien lo hace. No se trata solamente de una codificación de significados a través de reglas lingüísticas. Se trata de un proceso que a la vez es social e individual en el que se configura un modo y se ponen en juego saberes, competencias, intereses, poderes y que a la vez está determinado por un contexto territorial lingüístico y simbólico que determina el acto de escribir: escribir es producir el mundo.

### **8.2.6.1 La propuesta**

#### **JUSTIFICACIÓN**

Plantear una propuesta de trabajo, en la presente investigación, supone para quienes la realizan discernir sobre aspectos que inducen a encontrar la solución o alternativas de solución conducente, para el caso que interesa, al desarrollo de las capacidades propias del niño en los actos del habla y el fortalecimiento desde los primeros grados de formación, de la escritura mediante la planeación, motivación y ejecución de actividades que se conviertan en espacios de creación, recreación y aprendizaje.

De otra parte, se considera importante esta propuesta, porque a través de ella, el docente se convierte en un facilitador de la convivencia escolar alrededor de acciones integradoras entre padres de familia, estudiantes y docentes, las que, permiten la participación individual y grupal, colaborando activamente en la organización de los talleres, destinados a lograr los objetivos propuestos en cada una de las etapas del plan. El fortalecimiento de los actos del habla y la escritura se constituye en una propuesta, en un fin, en el que todos y cada uno de los miembros de la comunidad educativa va a obtener beneficio.

Como estudiantes investigadores es necesario, el desarrollo de la presente propuesta de trabajo, puesto que permite tomar conciencia del impacto que sobre la comunidad educativa tiene el dominio de los actos del habla y la escritura, fortalece la comunicación y las actitudes frente a la propia cultura, la participación en el proceso de formación de los niños y aprovechar el potencial histórico de las experiencias de los adultos mayores y con ello reconocer, que la región es potencialmente rica en expresiones lingüísticas.

Además, la dinámica de las acciones benefician a toda una comunidad, puesto que a través de los talleres, conversatorios, reuniones de información, los padres de familia, estudiantes y docentes reconocerán mediante actividades recreativas y de formación, las condiciones lingüísticas, el impacto de perder el miedo a expresarse, la importancia de contribuir entre todos a hacer de la escuela un espacio para desarrollar las habilidades de los actos del habla y la escritura, definir prioridades, planes y estrategias que procuren el mejoramiento de las prácticas pedagógicas.

Y, finalmente, el interés de contribuir con un aporte investigativo a quienes pretendan continuar estudiando diferentes aspectos para construir conocimiento a partir de los actos del habla y la escritura, se constituye en un

factor que llevó a la indagación de los procesos de formación, de participación y organización de un plan de acción acorde a las necesidades e intereses de los niños, padres de familia y de los docentes quienes están siempre en condiciones de aportar a la educación su vida, su experiencia, su amor y su voluntad.



### 8.2.6.2 PLAN DE ACCION

ETAPAS DEL PLAN	OBJETIVOS ESPECIFICOS	ACTIVIDADES O PROCESOS	RECURSOS	METODOLOGIA
<p><b>P</b></p> <p><b>L</b></p> <p><b>A</b></p> <p><b>N</b></p> <p><b>E</b></p> <p><b>A</b></p> <p><b>C</b></p> <p><b>I</b></p> <p><b>O</b></p> <p><b>N</b></p>	<p><i>Indagar a través del diagnóstico los aspectos relevantes de las situaciones problemas que afectan el desarrollo de los actos del habla y la escritura en la E.R.M. el Arrayán</i></p> <p><i>Identificar conjuntamente Con la comunidad educativa, la situación problema y explicar la importancia del desarrollo de unas actividades que favorecen la oralidad, como medio de expresión cultural</i></p> <p><i>Participar activamente en equipos de trabajo institucional para el desarrollo de talleres que dinamicen el proceso de formación.</i></p>	<p><b>Charla con docentes</b></p> <p><b>Reunión con la comunidad educativa para explicar el objetivo del trabajo de investigación con los niños</b></p> <p><b>Organizar a los padres de familia, docentes y estudiantes alrededor de los talleres</b></p>	<p><b>Docentes</b></p> <p><b>Equipo de investigación</b></p> <p><b>Materiales</b></p> <p><b>Pápelógrafo</b></p> <p><b>Cartelera</b></p> <p><b>Guías de trabajo</b></p> <p><b>Perifoneo</b></p> <p><b>Invitaciones, chapolas</b></p> <p><b>Humanos</b></p>	<p><b>Convocatoria, Conversatorio y planteamiento del objetivo de trabajo de investigación</b></p> <p><b>Reunión con la comunidad para definir los días de asistencia a los talleres</b></p> <p><b>Reunión para organización y asignación de tareas</b></p>

<b>ETAPAS DEL PLAN</b>	<b>OBJETIVOS ESPECIFICOS</b>	<b>ACTIVIDADES O PROCESOS</b>	<b>RECURSOS</b>	<b>METODOLOGIA</b>
<i>M O T I V A C I O N</i>	<i>Motivar a la comunidad mediante diferentes actividades, logrando el compromiso y la participación en la organización y desarrollo del trabajo de investigación</i>	<i>Narración de copla propia de la región  Reunión con la comunidad educativa  Desarrollo de la dinámica "Aprender a comunicarse aquí y ahora"</i>	<i>Carteleras  Guías de trabajo  Grabadora</i>	<i>Acto cultural. Visita a las casas de habitación entonando coplas tradicionales  Citación a reunión general. Coordinación de actividades por parte del comité cultural</i>
<i>I N F O R M A C I O N</i>	<i>Ampliar la información a la comunidad sobre los problemas tema de los actos del habla y la escritura</i>	<i>Elaboración de entrevistas formatos de observación</i>	<i>Papel  Lápiz  Tablero y tiza</i>	<i>Reunión con los actores educativos</i>

## **ESTUDIANTES**

<i>ETAPAS DEL PLAN</i>	<i>OBJETIVOS ESPECIFICOS</i>	<i>ACTIVIDADES O PROCESOS</i>	<i>RECURSOS</i>	<i>METODOLOGIA</i>
------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	-----------------	--------------------

<p><b>E</b> <b>J</b> <b>E</b> <b>C</b> <b>U</b> <b>C</b> <b>I</b> <b>O</b> <b>N</b></p>	<p><i>Desarrollar procesos de habla y la escritura significativas para el niño</i></p> <p><i>Estimular y fortalecer el hábito de la escritura y los actos del habla</i></p> <p><i>Fomentar la cultura a través de la oralidad</i></p>	<p><i>Taller con estudiantes</i></p> <p><i>Festival de lectura y escritura</i></p> <p><i>Encuentro interveredal de copla tradicional</i></p>	<p><b>Libros de lectura</b> <b>Cuentos</b> <b>Cuadernos</b> <b>Lápiz y lapiceros</b></p> <p><b>Cartelera</b> <b>Papel, lapiceros</b> <b>Vinilos y pinceles</b></p> <p><b>Docentes, padres de familia, estudiantes</b> <b>Equipo de ampliación</b></p>	<p><i>Motivación a través de convocatoria a los niños de la institución</i></p> <p><i>Nombrar una comisión de selección entre los niños</i> <i>Determinar día de publicación</i> <i>Reconocimiento de trabajos</i></p> <p><i>Elaborar una chapola para invitar a la comunidad de la vereda a participar activamente del evento</i></p>
---	---	--	---	--

**PADRES DE FAMILIA**

<b>ETAPAS DEL PLAN</b>	<b>OBJETIVOS ESPECIFICOS</b>	<b>ACTIVIDADES O PROCESOS</b>	<b>RECURSOS</b>	<b>METODOLOGIA</b>
E J E	Hacer de la escuela el centro cultural de la comunidad	Taller con padres de familia	TV. video VHS	<b>Presentación del vídeo</b> <b>Mesa redonda</b> <b>Debate y plenaria</b>
C U C	Permitir que la comunidad entre en contacto con la oralidad y la escritura	Conversatorio con padres de familia. Tema: El papel de los padres de familia en el proceso comunicativo	<b>Circular</b> <b>Tablero</b> <b>Tizas</b> <b>Papel</b>	
I O N	Despertar en los padres de familia el afecto, reconociendo las necesidades físicas, socio afectivas y escolares de los niños	Segundo taller: sensibilización frente al proceso de desarrollo de los actos del habla y la escritura	<b>Salón del centro educativo, carteleras, papel, lapiceros y marcadores</b>	<b>Diálogo con padres de familia, estudiantes y docentes</b>  <b>Recomendaciones</b>

**DOCENTES**

<b>ETAPAS DEL PLAN</b>	<b>OBJETIVOS ESPECIFICOS</b>	<b>ACTIVIDADES O PROCESOS</b>	<b>RECURSOS</b>	<b>METODOLOGIA</b>
<p><b>E</b></p> <p><b>J</b></p> <p><b>E</b></p> <p><b>C</b></p> <p><b>U</b></p> <p><b>C</b></p> <p><b>I</b></p> <p><b>O</b></p> <p><b>N</b></p>	<p><i>Implementar acciones de actualización, cualificación para la enseñanza de la escritura</i></p> <p><i>Dinamizar los procesos de los actos del habla alrededor de la oralidad</i></p> <p><i>Evaluar la metodología utilizada para que los niños desarrollen los actos del habla y la escritura</i></p>	<p><i>Desarrollar el taller para docentes</i></p> <p><i>Encuentro de docentes para intercambiar ideas acerca de las estrategias empleadas en el proceso educativo</i></p>	<p><i>Humanos</i></p> <p><i>Conferencias</i></p> <p><i>Humanos, textos, documentos de apoyo, conferencias</i></p> <p><i>Tablero</i></p> <p><i>Tiza</i></p>	<p><i>Mesa redonda, debate, Puesta en común</i></p>

<b>ETAPAS DEL PLAN</b>	<b>OBJETIVOS ESPECIFICOS</b>	<b>ACTIVIDADES O PROCESOS</b>	<b>RECURSOS</b>
<b>E V A L U A C I O N</b>	<i>Evaluar con la comunidad educativa el proceso de ejecución del proyecto, teniendo en cuenta alcances y limitaciones del mismo</i>	<p><i>Reunión con la comunidad educativa</i></p> <p><i>Confrontación del logro de objetivos</i></p> <p><i>Diálogos y observaciones directas para comprobar el cambio de actitud, respecto a los actos del habla y la escritura</i></p>	<p><b>Carteleras</b></p> <p><b>Dinámicas</b></p> <p><b>Pápelógrafo</b></p> <p><b>Tablero</b></p>
<b>P R O Y E C C I O N</b>	<i>Determinar la continuidad del trabajo a través de la organización de eventos, encuentros regionales, donde el niño y el padre de familia expresen su pensamiento en forma oral o escrita</i>	<i>Reunión con los docentes para la organización de eventos a realizar y coordinar con la comunidad educativa</i>	<p><i>Dinámicas</i></p> <p><i>Folletos</i></p> <p><i>Guías de trabajo</i></p> <p><i>Videos</i></p>

## **9. METODOLOGIA**

Con base en lo observado, nuestra investigación tiene un enfoque etnográfico cualitativo. Se estudia un grupo pequeño de 50 estudiantes de quinto grado de la Escuela Rural Mixta El Arrayán. Se utiliza la observación directa como instrumento de investigación la que permite generar una teoría a partir de los resultados obtenidos. La investigación realizada no se considera acabada, sino más bien es el inicio de otras, las que aportan para el mejoramiento de los actos del habla y la escritura en los niños del grado quinto de la Escuela Rural Mixta El Arrayán.

## **10. INTERPRETACIÓN DEL DOCUMENTO**

Los participantes que inicialmente se beneficiarán con la investigación “Actos del habla y escritura de los niños de la Escuela Rural Mixta El Arrayán, son niños hijos de campesinos que la mayoría del tiempo la dedican a la labranza de la tierra, a la explotación forestal y al cuidado y manejo de ganado vacuno.

Todas las actividades de los niños giran en torno al nivel social y cultural en el que se desenvuelven, tienen poco acceso a los medios masivos de información, puesto que, a ésta zona no llega ningún diario escrito regional ni nacional.

Por la proximidad con el vecino país del Ecuador, los programas de televisión de mayor difusión y sintonía son los que se transmiten desde ese territorio.

Las condiciones de vida anteriormente descritas se suman a la falta de contacto con el mundo de la lectura y la escritura. Sin embargo, ellos poseen una riqueza cultural enraizada en la tradición oral representada en la narración de mitos y leyendas propias de su contexto. Algunas de ellas han pasado de generación en generación , otras son producto de la imaginación y la fantasía de los niños.

Les cuesta mucho trabajo escribir y expresar en público cuánto saben, pero, su potencial lingüístico se fortalece cuando de hacer creación literaria se trata. Tienen mucha capacidad para inventar coplas, adivinanzas y cuando se les proporciona la suficiente motivación y autoconfianza, no vacilan en narrar anécdotas.

### **10.1. LO QUE CUENTAN LOS NIÑOS**

➤ Yo me llamo Florencio Erlinto Villa, tengo 13 años, mi mamá se llama Maria Villa, somos siete hermanos. Mi hermano Juvencio, Olivo Guillermo, José, Carmen, Rocio y Helena. Son menores de mí 3, mayores 4. De mis hermanos trabajan 4. Todos nos ayudan, mi mamá trabaja en la casa. A mi hermano mayor que más quiero es a Olivo porque él me ayuda más para la escuela. A mí me toca dar agua a las vacas. En la mañana voy a sacar la

leche. Me enseñó más en mi barrio. Antes de vivir en el Arrayán vivíamos en el 15. Aquí llevamos nueve años.

-Le gusta estudiar? Sí, voy a terminar hasta quinto, si me ponen. Cuando sea grande me gustaría trabajar.

➤ Yo me llamo Omar Alejandro Villota Regalado. Tengo 10 años. Mi papá se llama José Milton Villota Tovar. Mi mami Luz Aura Regalado Cahmputis. Tengo dos hermanas. Las quiero a ambas. Ellas estudian, la una en tercero y la otra en sexto. Vivimos con la abuelita. Lo que más me gusta en donde vivo es trabajar en el campo. Me gustan los animales, los que viven en le monte, porque son de la naturaleza.

➤ Yo me llamo María Fernanda Yepes León. Mi papá se llama José Libardo Yepes Chamorro. Mi mami se llama María Arcelia León Narváez. Tengo siete hermanas y un hermano. Mis hermanas unas, están estudiando y otras son casadas. Patricia vive en Ipiales, Carmenza en Rosas, María y Estela en nuestra casa. Las que están estudiando son Ximena, Sofía y Edwin, ellos están aquí, en el Colegio de la Victoria y Sandra está en Quito estudiando Sicología Industrial.

Mi mami, a veces vende cobijas que hace y mi papá vende vacas, y, tenemos hartas. La que cuida las vacas es una señora que se llama Esperanza. Ella les da agua, y les saca la leche. A mí me toca ir a ayudar a sacar la leche. La que cocina es mi mami y le ayuda la Estela.

Antes mi papi y mi mami vivían en José María Hernández. A mí no me gusta vivir aquí porque hay hartos animales y en grande me gustaría ser trabajadora y quiero entrar a la Universidad y estudiar Odontología. Mi mejor amiga es Carmen Cabrera, juntas jugamos mucho.

➤ Yo me llamo Oscar Andrés Estupiñán Rojas. Mi papá se llama Miguel Angel Estupiñán Mora. Mi mami se llama Marta Consuelo Rojas Guzmán. Somos tres hermanos y quiero a todos. Yo juego con ambos. Mi mami trabaja haciendo sacos y los vende. Mi papi trabaja del diario. La casa donde vivo es de nosotros y no tenemos luz. Nos alumbramos con una lámpara o con cera. En la casa ayudamos a traer agua, leña y hierba. El agua la traemos de una quebradita y la hierba de un monte. Cocinamos con fogón y la leña la traemos de un rancho.

Cuando llegamos de la escuela hacemos las tareas. Cuando grande quiero irme a trabajar en dos diarios.

➤ Yo me llamo Julián. Somos tres hermanos, todos hombres. Mi mamá se llama Marta Consuelo Rojas. Mi mami trabaja haciendo sacos para vender a doña Bárbara. A nosotros nos toca ir a traer hierba y leña. No quiero a mis hermanos porque me pelean. Son hampones. Mi mejor amigo es el Byron, y me gusta estudiar las Sociales porque sí. Cuando sea grande quiero irme a trabajar al diario. Siempre hemos vivido aquí.

➤ Yo me llamo Alirio López Reina. Yo vivo con mi mamita Luz. Mi otra mami vive con mis hermanos en el Putumayo. Ella se fue desde noviembre. Son tres hermanas y quiero más a mis tíos que a mis hermanos. Me gusta vivir más aquí que en el Putumayo, porque es más tranquilo. Por allá matan mucho. A mí me gusta estudiar. Cuando sea grande quiero ser trabajador. Ser médico para ayudar a las personas. Mi mejor amigo es Flavio.

➤ Me llamo Byron Alfredo Narváez. Mi papá se llama Gerardo Enríquez Narváez. Yo no me acuerdo de mi mami, no la voy a ver y tampoco me viene a ver. Vivo con mi papi, el abuelito, la abuelita Zoila y el tío Miguel. Yo juego con mis primos: con el Pedro y el Rubén, que llegan a la casa. Mi papá trabaja en papas, echando tierra y fumigando. Mi abuelita cocina. Cuando mi abuelita estaba enferma la curó un doctor y él la había curado

con unas gotas y pastas. Lo que más me gusta hacer es estudiar y voy a seguir trabajando. En grande me gustaría ser trabajador de papas.

➤ Yo me llamo Flavio Andrés Estrada Estupiñán. Mi papi se llama Bernardo Arteaga, mi mami Carmen Estupiñán. Los quiero a ambos y tengo dos hermanas. La una estudia y la otra cocina para la mami. La mami arregla la casa, mi papi trabaja en la carretera, él trabaja al diario. Quiero más a mi hermana Milena. Mi mejor amigo es Alejo, fuera de la escuela tengo a un amigo Eyber. Mi novia es del pueblo. Cuando sea grande quiero ser chofer para viajar y vivir en Ipiales. Mis papas no han vivido toda la vida acá.

➤ Yo me llamo Jorge Morales. Mi papi se llama Jaime Morales, mi mami Nelly Villota y tengo cuatro hermanos. Dos son hombres y dos mujeres. Quiero más a las mujeres porque son buenas. Quiero más a Yury. Los caballos están en la casa y con la plata que hacen los caballos de la carga compramos la remesa. Cuando sea grande quiero irme al Putumayo a trabajar, porque allá pagan más bueno, mis tíos dicen. Me gusta estudiar pero solo hasta quinto. Mi mejor amigo es el Eyber, porque andamos en la monareta. Me gusta jugar con el Flover. La materia que más me gusta es

escritura. Me gusta cantar y quiero aprender a tocar guitarra. Me toca cuidar las vacas de don Ruperto.

➤ Me llamo Jenny Lucía Estupiñán Ortega. Mi papi se llama Libardo Paulino Estupiñán Quenguan. Mi mami se llama Clemencia Angelina Ortega. Vivo con mi abuelita que se llama Regina Quenguan y mi abuelito Aurelio Estupiñán y mis tíos Florencio, Erasmo, Felipe, Aníbal. Mi mami viene a verme todas las noches a ver la novela Rosa Linda y, después se va con mi papi o con otra persona. Yo la quiero a mi abuelita más, con ella vivo desde que tengo un año y quiero más a mi tío Aníbal. Mi papi me ayuda a hacer las tareas. Tengo ocho hermanos. Mis hermanos mayores están trabajando en el Putumayo y dicen que allá les pagan \$ 20 000 diarios. Ellos juntan la plata para dársela a mi mami. Mi mejor amiga es Luz Janeth aquí en la escuela y fuera de la escuela son mis hermanas mis mejores amigas. Cuando llevo de la escuela le ayudo a la abuelita a los mandados, botando el agua, pasándole leña y jabonando.

➤ Yo me llamo Rutiana Quiandoy. Mi papi se llama Paulo Antonio. Mi mami se llama Ana María Escobar. Vivo con mi mami y mis hermanos. Mi papi no nos ayuda para nada. Mi mami trabaja sacando leche y a veces trabaja al diario. Tengo cinco hermanos y mi hermano mayor ya va a salir del

cuartel. El está en los Alisales. Mi hermana Marisol se fue a trabajar al Ecuador y ella nos ayuda. A mí me toca ayudar en la casa a cocinar y barrer todos los días. A mi hermana que más quiero es a la Yuli porque ella no me molesta mucho. A mí sí me gusta estudiar pero no me van a mandar al colegio porque dice la mami que no hay plata. Mi mejor amiga de la escuela es la Jenny Lucia y de fuera Yasmín Cabrera porque sabe ir a la casa y sabemos jugar al tope.

➤ Yo me llamo Lorena Realpe. Mi mami se llama Alba Lidia Realpe. Mi papi Fernando Darío Quiroga. Yo vivo con doña Esperanza, hasta que termine este mes de escuela. Después como ya nos vamos para Guachucal, porque mi mami no se enseña aquí. Con la mami Esperanza vivimos yo, la Nancy, la Betty, el Diego, el Freddy ... y nadie más. Al que más quiero es al niño chiquito porque él es chiquito y los demás son grandes y peliaringos, vuelta que el chiquito no pelea.

Mi mami trabaja unas veces cosechando y otras veces solo cocinando. A mí me toca limpiar papas, traer leña y agua. Mi mami cuida las truchas, les tiene que dar concentrado dos veces al día. Cuando se acaba el concentrado le toca darles sangre y esa la muelen y se la dan a las truchas chiquitas, a las truchas grandes se las saca del agua para sacarles los

huevitos y después, cuando se las vuelve a colocar en el agua se quedan como desmayadas. Después ya se van de nuevo nadando. Después esos huevitos las colocan en una cosita...así. Allá en ése cuarto oscuro y son como tapitas y ellitas todavía no comen. Después las pasan allá... y allí ya les dan de comer.

Mi mejor amiga es la Yuli. Yo me enseñó más en Guachucal porque allá hay potreros, árboles con hartísimas cositas. En Guachucal vive la mamá del Armando los tíos y las tías de la Leydi.

A mi papi Fernando lo mataron por robarle la moto, y los ladrones pintaron la moto de otro color para que no la reconozcan. A la Rosa no la pusieron en la escuela porque no le gusta y no va aunque la lleven arrastrando.

## **10.2 TRADICION ORAL. LA IMAGINACIÓN Y FANTASIA DE LOS NIÑOS Y NIÑAS ALREDEDOR DE LOS MITOS Y LEYENDAS**

**Mario Fernando:**

Que una vez dos señores iban a dejar leña a una ciudad, entonces, que se habían hallado en la carretera a un niño botado. Lo habían escondido debajo de la ruana y de ahí que se fueron un buen rato .. y que no lo veían. Entonces, de ahí, que lo halaron a ver y lo miraron con unos colmillos y... cuando ellos se asustaron lo tiraron por una ladera a un río.

Y otra vez que mi papá, mi abuelo y otros que venían acá en el peligro... entonces vieron una luz de carro y ellos de un rato pararon allí para hacerse a un lado. Entonces, de ahí... que no asomaba... que no asomaba el carro. Entonces, mi papá y el otro fueron a ver... cuando ya nada apareció.

**Oscar:**

Que una vez había un hombre que era tomador, y que iba bien borracho pa' la casa... le había aparecido el diablo y le había sacado el ojo.

Otra vez, que unos hombres estaban trabajando en un monte y.. cuando, una mujer les había ido a dejar el almuerzo. Bajando se habían encontrado un conejo y "quesque" había dicho: está chiquito, este no me alcanza para la merienda. Cuando había bajado más abajo, "quesque" había encontrado otro y cuando había dicho con éste ya me alcanza para la merienda. Voy a

regresarme a traer el otro conejo. Cuando dizque había dejado el costalillo de las herramientas y el conejo se había revivido y se las había llevado.

Una vez el tío había bajado hasta el peligro, cuando un conejo grandote había bajado por las ramas. Otra vez que era por un túnel que había estado una cosita blanca que el tío Omar creo que era que había pasado por aquí. Cuando él que lo iba a coger... se había entrado por allá.. así... así...así se le había entrado y no lo había podido coger. Al fin se había ido él.

**Gustavo:**

Que una vez la finada Domitila iba para la casa, iba bajando en una bajada y, cuando ahí había llegado al río y le había salido el “guagua auca”, entonces, de ahí, que la seguían y la seguían, cuando llegó a la casa y había sido para morirse y se murió.

**Eyber:**

Que una vez mi mami iba subiendo en la noche por una cuesta y que habían saltado de un bordo dos y que, iban conversando con ella. A ella le daba

miedo porque no los veía, por allá había encontrado a otro señor y después se habían desaparecido.

**Yuli:**

Una vez iba subiendo yo en un caballo para allá arriba, y por el monte remedaban cuando el caballo relinchaba. Allá también relinchaban. Yo tosía y allá también tosían y el caballo no quería correr. Ya salí arriba a donde don Antonio y de allí ya no tosían ni nada, ya no remedaron.

**Rubén:**

Una vez cuando mis papás recién habían venido... el papá había venido para acá y cuando en el monte oyó que caminaban, entonces, que el papi tosía y allá tosían.

**Pedro:**

Una vez la mami con la tía Elvira creo que había subido.. quesque habían visto un caballo grande, bien seco, bien flaco y había ido más cerquita cuando había sido el joven Jairo Moreno.

**María Fernanda**

Una vez, cuando mis papás vivían en José María Hernández mi papá se había venido para acá, entonces, en el puente viejo “vía” oído que saltaba alguien, entonces... que cuando él caminó otro poco, un perro negro le salió y lo seguía.

**Rutiana:**

Cuando dicen que el diablo andaba llevándose a los niños, bajaba y adelantico con la monareta del Bayardo.. no.. cuando vi hartísimos perros por el borde. De ahí le dije: Bayardo apura. Cuando de ahí me alcanzó... ya no los vio. Nos dio miedo y lo esperamos al Jhon Jairo y hasta acá abajo vinimos con él hasta aquí, a la escuela.

**Lorena:**

Es que una vez había un sapo con la barriga de trapo y los ojos al revés, quiere que se los cuente otra vez?

**Freddy:**

Yo y mi papá veníamos del pueblo... entonces, cuando veníamos acá abajo en la “aguada”, cuando nos apagaron la luz. Cuando de ahí la prendió el papi la luz, vimos una sombra.

**Jenny:**

Que una vez el tío Erasmo subía de dejar la abuelita al pueblo, al tío Florencio se le apagó la moto y las luces también. Entonces... no le quería prender. Entonces... él había bajado y le prendió rodada. Cuando de ahí que sólo no había querido aclarar el foco grande y había subido todo ese monte con el direccional. Entonces... que había bramado más duro ésa moto, había corrido más duro y que había prendido el bombillo delantero, el más grande.

**Byron:**

Que una vez dos niños se fueron a pasear, allá a un pueblo. Se habían ido con un caballo y que ya “bían” ido llegando a una cocha. Se “bían” visto como un balón y habían ido a coger y se “bían” convertido en una piedra.

Otra vez que, vivía un señor al lado de un río y en ése río quesque había hasta pescado y quesque había dicho el señor: me voy a pasear a ver si saco unos dos pescados, con eso ya tengo mi merienda. Se “bía” ido a pescar y cuando por allá arriba se había hecho un derrumbo. El se metió un poco al barro y se lo llevó.

### **Julián:**

Una vez que el tío Omar que estaba durmiendo y que se lo quería llevar la vieja. A él lo hacían dormir en la mitad y se la llevaba llora y llora. Cuando el abuelito había echado cuetes y lo había hecho curar. Ya no había llegado a “joder” al tío Omar , la vieja.

Nos fuimos yo, el Polo y el Guillermo a pescar. Fuimos llegando hasta allá abajo y no había casi nada de pescado. Para allá abajo nos inundamos en un vado y “bíamos” hartísimos pescados y después subimos por allá en la Honda y arriba encontramos en un potrero, en un tronco se lo “via” bailando

**Alirio:**

Nos fuimos yo y el joven Ignacio a darle agua a las vacas. Cuando nosotros íbamos, él había llevado un anzuelo. El joven Ignacio me llevó a pescar. Entonces... cuando íbamos allá encontramos en un vado un niño.. entonces... nosotros salimos corriendo de allí y nos fuimos pa' otra parte, cuando por acá yo ... me hacía ver todito.. todito... árboles y hartísima agua que había. El joven Ignacio se había ido y me dejó solito.

**Nancy:**

Una vez la tía Elvira estaba sola.. cuando... le había aparecido un pescado grande en la casa. Cuando un gallo grande que había tenido también, lo había querido picar y no pudo picarlo.

Otra vez había ido el tío Jairo y el tío Romario a pescar cuando habían visto una trucha grande, bien verdecita...no... cuando la habían pescado la metieron en una talega, esa se había saltado de nuevo al vado, cuando la vieron mansita que de dejaba coger... había sido el duende.

**Eduardo:**

Cuando yo iba pa' la casa en una quebradita que hay allá, me hizo ver que se pasaba un animal por enfrente de yo, y yo que se me pasó. Ya no lo vi y se había ido por la quebrada. Allá abajo sonó bien duro ése río.

Una vez la niña Oliva se "bía" ido a trabajar lejos. La patrona era bien brava. Entonces de ahí se "bía" muerto. La niña Oliva se estaba peinando de noche y de ahí que se dormía y cuando esa patrona llegaba a pegarle. Ahora sí... ahora sí... ahora sí te voy a llevar. La niña Oliva estaba bien asustada y se vino pa'cá.

**José:**

Yo, y el Polo y don Félix, estábamos trabajando. Don Félix cogió para acá en la otra guadua, se fue a buscar bejucos y nosotros nos quedamos allá y estábamos conversando. De allá arriba ... de un árbol grandote.. contestaban. Nosotros botamos los trozos, de allá arriba, del árbol, sonaban. Después llegó el almuerzo y ya no contestaban de allá arriba.

Una vez yo y ni mami nos vinimos aquí donde doña Rosa a pedirle hierbabuena, a ver si tenía. Entonces la mami me dejó. Yo viene en la

monareta y cuando me monté en la monareta iba allá abajo. Cuando iba arriba me detuvieron del saco y me hicieron como detener.

**Felipe:**

Con el Roberto íbamos a la quebrada a pescar y nosotros que íbamos pescando allá arribita... dentro de un monte nos chilló como un guagua. Nosotros dijimos que era un auca. Nos fuimos pa' llá, cuando más allá arriba se nos apareció un hombre grande y bien gordo. Nosotros nos asustamos y nos fuimos corriendo "pa' llá rriba" y vuelta nos chilló.

**Doris:**

El joven Alvaro trajo de Ipiales, acá a la casa, cuando nosotros teníamos las vacas ahí les dejaba poniendo montones. La ceniza amanecía aruñada, y no era de perra, eran como unos dedos grandes... el raspado allí en los montes de ése aserrín.

Una vez el joven Andrés Cabrera que había ido pa' arriba y entonces... había visto en el bordo que estaba un señor grandote con una maleta blanca... entonces se había bajado y se le cruzaba y no lo dejaba pasar.

Pues con el Polo nos fuimos a pescar por ahí, por la quebrada... por donde don Omar.. por la quebrada para allá arriba. Allá arriba en una curva oscura el Polo dijo: pasa vos primero, o , paso yo. Usted, le dije.. enton.. a lo que él pasaba había un palo de abajo atravesado y uno de arriba. Entonces a lo que él lo iba a cantar, se cayó el de arriba y lo asustó. De allá arriba decían: lo atrapamos. A nosotros nos dio miedo, dejamos los almuerzos y las truchas que llevábamos y nos vinimos corriendo pa'ca bajo. Entonces que eran unos chiquillos para hacernos espantar.

**Jairo:**

Una vez estábamos yo, el Toño y la Gladia dentro de la cama donde dormíamos, cuando salí a la puerta a ver pa'cá fuera cuando los vide a un hombre pasando pa'llá tras a la casa y era una tentación.

Una vez, el día que se murió el finado Manuel, de la señora Pastora, vivía allí y que llegaba el finado Manuel a aventar la candela. Llegaba a hacer sonar las ollas.

Que una vez , el tío Jairo y la abuelita habían oído chillar como un puercos... le había dicho la abuelita a Jairo: vea.. se están ahorcando los puercos, váyase a verlos. Cuando había llegado allá no habían sido los puercos, habían sido los cuguanes. Había venido el tío Jairo a la casa.

### **Rosario:**

Una vez mi mamá y mi abuelita que estaban por ahí pasando, entonces... chillaron los cuguanes... de ahí otra señora que llegó allí dijo: ve esos pajaritos... qué será. Entonces, se fue a ver y cuando esos cuguanes la corretieron y la envolvieron la barriga con el rabo y le apretaron el estómago , entonces le salía sangre por la boca.

Una niña se quedó lavando los platos allá...y "bía" abierto la ventana y después de un ratico se le "bía" aparecido una cara, ella dizque tosía y esa cara también tosía. Ella que hacía ruido con los platos y allá también hacía ruido.

**Rodolfo:**

La abuelita con otra señora se iban a traer ladrillo, cuando los ladrillos se estaban cayendo. Habían visto los cuguanes, que les “bía” dado miedo. La abuelita cogió a la niña y se corrió porque le dio miedo de los cuguanes. Dijo la abuelita que los cuguanes eran como unos puercos con unos rabos largos, como puercos.

Otra vez, íbamos a pescar con el Polo, para allá bajo, llegando casi donde es la honda. Habían venido otros más a pescar y nosotros dijimos qué será. El Polo dijo: coge las truchas y nos salimos por un potero. Salimos acá donde doña Enriqueta y después el Polo decía: allá abajo se fueron... se fueron.

Una vez mi abuelita iba pasando por una guadua. Entonces ella que iba pasando y el agua hizo un ruido bien tremendo. De ahí cuando la abuelita alcanzó a ver... atrás... había estado el duende. Ella había cogido el chal y luego lo había botado y se fue corriendo a la casa. Entonces que ése duende la iba siguiendo y que le decía ahora sí que te merecí... ¡mierda!

### 10.3 LA COPLA: UN SENTIMIENTO, UNA FANTASIA... UN DISFRUTE CULTURAL

*Hasta que el pueblo canta  
Las coplas, coplas no son,  
Y cuando el pueblo las canta  
Ya nadie sabe su autor*

La copla, considerada como un texto oral, tejida con palabras tomadas del habla popular y connotadoras de una semanticidad, distinta o inexistente en la lengua estándar, remite al cantor o recitador a buscar sentido y a recurrir para ello a los códigos simbólicos que su cultura maneja. Esto es, lo que sucede efectivamente en la zona de estudio, herederos de una cosmovisión prístina de línea indígena y de un lenguaje readaptado y reelaborado a sus patrones culturales, la copla como otro cualquier texto lleva al niño, al joven y al adulto al mundo de la fantasía y la cultura.

Dentro de ése acervo cultural que tiene por ejemplo, la extensa riqueza oral de los niños de la Escuela Rural Mixta El Arrayán:

*Dos claveles en el agua  
No se deben marchitar  
Dos amores que se quieren  
No se deben olvidar*

*Cuando vas a la montaña  
Cortarás higuierón,  
Cortarás naranjo verde,  
Que allá está mi corazón*

*Allá arriba en esa loma  
Vi correr un paletón  
En el silbidito dice  
Trabaja si sos varón*

*Allá arriba en aquel alto  
Vi correr un venado  
Cuando lo fui a ver,  
Era mi cuñado*

*Cuando suenan las campanas  
No preguntes quién murió  
Pregúntale a tu amante  
Que se fue y no volvió*

*La paja y la cortadora  
No sirve para empajar  
Los hombres de este tiempo  
No sirven pa' trabajar*

*Esto dijo una torcaza  
Comiéndose una calabaza  
Que tonta soy  
Voy a quedar pipaza*

*La rosa, cuida la rosa  
El clavel, cuida el clavel  
La madre cuida sus hijos  
Sin saber para quién es*

*Esto dijo el armadillo  
Subiendo en una escalera  
Si no me dan ligero el almuerzo  
Me como la cocinera*

*Al otro lado del río  
Suspira una ballena  
En su suspirón decía  
Quién tiene amor, tiene pena*

*Gallina no vas al monte  
Porque la zorra te ha de comer  
Si no te como la espalda  
Que más te ha de suceder*

*Al otro lado del río  
Me sumbaron un verde limón  
La agüita cayó en los ojos  
La pepita en el corazón*

*Hasta cuando viviré  
Como pato en la laguna  
Extendiendo mi pescuecito  
Sin esperanza ninguna*

*Del cielo cayó una rosa  
Mi mamita la recogió  
Se la puso en la cabeza  
Y que linda que quedó*

*Allá arriba en esa loma  
Silva y canta una paloma  
Y en su silbidito dice  
Peinariste cabezona*

*Allá arriba en esa loma  
Vi un perro pucho  
Cuando fui a ver  
Era mi tío Lucho*

*Allá arriba en esa loma  
Vi una vaca blanca  
Cuando fui a ver  
Era mi tía Blanca*

*Del cielo cayó una carta  
Escrita por el Niño Dios*

*En la esquina decía  
Que nos casemos los dos*

*El anillo que tu me diste  
Fue de coco y se quebró  
El amor que tu me diste  
Fue poco y se acabó*

*En el patio de mi escuela  
Juegan fútbol los varones  
Como no se pasan bien  
Se les caen los pantalones*

*Cigarrillo que se apaga  
No lo vuelvas a prender  
Un amor que te ha dejado  
No lo vuelvas a querer*

*Al lado de mi ranchito  
Hay un helechito  
Donde viene Joselito  
A llevar el almuercito*

*En el patio de mi casa  
Tengo una mata de romero  
Quien la quiera conocer  
Que se saque el sombrero*

*La baca de don Camilo  
Se llama perinola  
Tiene los cachos de luto  
Desde que empeñó la cola*

*En el patio de mi casa  
Tengo una mata de anís  
Quien me quiera dar un beso  
Que se limpie la nariz*

*Qué lindo ese arbolito  
Está lleno de café  
Qué lindos esos ojitos  
Pero ajenos... para qué*

*Un beso me pides  
Un beso te doy  
Bésame pronto  
Porque ya me voy*

*Las naranjas y las uvas  
En el árbol se maduran  
Los amores que se quieren  
Desde lejos se saludan*

*Ayer se casaron unos  
Mañana se casarán otros  
Según como les cae a ellos  
Nos casaremos nosotros*

*Tres veces cogí una pluma  
Tres veces se me cayó  
Tres veces escribí tu nombre  
Pero nunca se me olvidó*

*Allá arriba en esa loma  
Vi correr un perro negro  
Cuando lo fui a ver  
Era mi tío Pedro*

*Allá arriba en esa loma  
Canta y silba una torcaza  
En su silbido dice  
Que tontos los que se casan*

*La naranja pa' chuparla  
Se le saca la pepita  
La mujer cuando es bonita  
Se la besa en la boquita*

*Allá arriba en esa loma  
Canta y silba un pajarito  
Y en su silbido dice  
Allá viene mi amorcito*

*Naranja dulce*

*Limón partido  
Dame un abrazo  
Que yo te lo pido*

*Yo me casé hoy sin calzones  
Y ahora tengo  
Varios millones*

*Anoche te fui a ver  
Y tu te estabas bañando  
Lo que quería verte  
Te lo estabas jabonando*

*Debajo la minifalda  
Te vi correr un piojo  
Alzate la minifalda  
Para ver si te lo cojo*

*Allá arriba en aquel alto  
Donde nace la quebrada  
Nace un pozo muy bonito  
Y el agua nunca faltaba*

*En el aire los aviones  
En la tierra los camiones  
Y aquí en esta escuela  
Brilla la bandera y sus colores*

*Allá en esa loma  
Hay un palo colorado  
Donde cuelgo mi sombrero  
Cuando estoy enamorado*

*Allá arriba en esa loma  
Hay un pozo de agua limpia  
Donde se baña la Virgencita  
Los pies y la cosita*

*El anillo que tu me diste  
En el mar se me cayó  
Como tu no me quisiste  
Más y más se refundió*

*Tras de mi casa  
Tengo una raposa  
Y cada vez que le voy a ver  
Se pone más furiosa*

*Atrás de mi escuela  
Vi correr un conejo  
Cuando lo fui a ver  
Era mi tío Alejo*

*Salgo de la sala  
Voy a la cocina  
Moviendo la cola  
Como una gallina*

*Al otro lado del río  
Cae piedra, cae candela  
Va a ver guerra por la fiesta  
De mi señora, doña Carmela*

*Palomas en el cielo  
Se alimentan de maicitos  
Amores en la tierra  
Se alimentan de besitos*

*Allá arriba en esa loma  
Tengo una mata de limón  
Donde van los colegiales  
A llorar por su amor*

*Esto dijo el armadillo  
Sacando las arrancadas  
Agua hirviendo para las viejas  
Y besitos pa' las muchachas*

*Tengo ojitos blancos  
Gruesa es mi cabellera  
Y conmigo llora  
Cualquier cocinera*

*En el patio de mi casa  
Tengo una mata de ají  
Cuando pasan los colegiales  
Se les para el pirulí*

*Del cielo cayó un banana  
Mi papá lo recogió  
Como era tan hambriento  
Hasta la cáscara se comió*

*Tras de mi casa tengo  
Una mata de ají  
Para echarles en la boca  
A todos los que hablan de mí*

*Sube llena  
Baja vacía  
Si no me apuro  
La sopa se me enfría*

*Yo vi aquí un hombre  
Con pelos en la nariz  
Como lo vide bien  
Bía sido mi tío Luis*

*Al pasar por una tienda  
Compre pan y voy comiendo  
Pa' que no diga tu mamá  
Que del hambre me estoy muriendo*

*Las mujeres de hoy en día  
Son como el pericote  
Apenas lo ven al novio  
Ya estiran el hoxicote*

*De todos los animales  
Yo quisiera ser una lombriz  
Para llegar en parte, en parte  
A verte con quién dormís*

*Allá arriba en esa loma  
Voy a hacer un puente de palo*

*Pa' que suba mi suegra  
Y se vaya para abajo*

*En el cielo las estrellas  
Salen una, salen dos  
Así son estos hombres cochinos  
Quieren una, quieren dos*

*De la peña nace el agua  
De los páramos los vientos  
De tu corazón y el niño  
Nacen solo pensamientos*

*De todos los animales  
Quisiera ser una paloma  
Pa' llegar a donde mi novia  
Y poderla saludar*

*Del cielo cayó un banano  
Mi papá lo recogió  
Como estuvo tan hambriento  
Hasta los dedos se comió*

*Las mujeres que son bellas  
Se comparan con las flores  
Los ricos y las abejas  
Siempre gozan las mejores*

*Del cielo cayó una rosa  
Mi papá la recogió  
Se la puso en la cabeza  
Y que fiero que quedó*

*El domingo por la noche  
Una calle recorrí  
Con las lágrimas en los ojos  
Acordándome de ti*

*Mi mamita es una rosa  
Mi papá es un clavel  
Yo soy lindo capullito  
Que acaba de nacer*

*Que sabroso el maíz  
Que dulces son las ocas  
Así fueran las mujeres  
Si se lavaran la boca*

*Allá arriba en esa loma  
Silba y canta un navajón  
El silbido dice primero  
El trabajar te hizo varón*

*Al otro lado del río  
Mataron una lombriz  
Del pecho le sacaron  
El retrato de don Luis*

*Me quitaste, me dejaste  
Me volviste a querer  
Hiciste como un perro  
Vomitara para comer*

*Al subir por la montaña  
Una pulga me picó  
La cogí de la nariz  
Saltando se me escapó*

*Del mar nacen las perlas  
De las perlas los collares  
Lo que dicen las mujeres  
Sale todo falsedades*

*Allá arriba en aquel alto  
Vide correr un venadito  
Lo fui a ver y había sido  
Mi querido cuñadito*

*Unos cantan porque pueden  
Y otros para aprender  
Yo canto como me salga  
Porque no es para vender*

*De noche te vine a ver*

*Debajo del gallinero  
Esas malditas gallinas  
Me ensuciaron el sombrero*

*No me llames en mi nombre  
Que ese tiempo se acabó  
Mejor llámame flor marchita  
Que del árbol se cayó*

*Al otro lado del río  
Suspira una ballena  
Y dos suspiros decían  
Quien tiene amor, tiene pena*

*Las naranjas para dulces  
Los limones para espinosos  
Mi corazón para firme  
Y el tuyo para engañoso*

*No me mates con cuchillo  
Que el acero es muy fuerte  
Mejor mátame con tu mirada  
Que es más fuerte que la muerte*

*La naranja pa' chuparla  
Debe ser pintona  
La mujer pa' quererla  
No debe ser juguetona*

*El burrito se me fue  
A la calle 23  
Cuando venga es de darle  
Una tasa de café*

*Quisiera ser pajarito  
Para volar y volar  
Pa' poder llegar a mi novia  
Pa' poderla saludar*

*Cuando suenen las campanas  
No pregunten quién murió  
Pregunten por tu amante*

*Que se fue y no volvió*

*Quando me vayas a matar  
No utilices un puñal  
Déjame de querer  
Que ese golpe es fatal*

*Las mujeres de hoy en día  
Son como la vaca mansa  
Unas tienen quince años  
Y ya andan con la panza*

*Dices que me quieres  
Yo te digo que así será  
Las caricias son conmigo  
Y el amor con quién será*

*Esa casa esta grandota  
Para yo que soy chiquito  
Si yo fuera carpintero  
La recortaría otro poquito*

*A la novia que yo tengo  
Yo la quiero con esmero  
Porque en cada entrevista  
Me da un beso primero*

*Esa entrada de acá arriba  
Yo la quiero pavimentar  
Para que cuando suba mi suegra  
No se vaya a tropezar*

*En el patio de mi casa  
Tengo una mata de Cipriano  
Cuelgo mi sombrero  
Donde llega mi mujer*

*Tienes casita nueva  
Ya tienes donde vivir  
Ya tienes amor nuevito  
Con quien hacerme sufrir*

*Por este camino me voy  
Por este mismo me regreso  
Porque no me puedo olvidar  
Un amorcito que dejo*

*El día en que me vaya  
Me voy de madrugada  
Para que nadie me vea  
Con mi maleta cargada*

*Vale más una morena  
Que una blanca muy hermosa  
Porque las morenas tienen  
No se qué poca cosa*

*Se cayó el arbolito  
Donde dormía el pavo real  
Ahora dormiré en el suelo  
Como cualquier animal*

*En el cielo hay dos palomas  
Se alimentan de maicito  
En el suelo dos amores  
Se alimentan de besitos.*

Estas son las coplas, ése cantar espontáneo, sin autor porque pierde su origen en el tiempo y pasa de lugares a regiones y de estas a países - en nuestro caso al Ecuador- conservando la esencia primigenia pero con formas, variaciones y acentos diversos según el sitio y la circunstancia en que el pueblo la inicia, acoja, transforme o renueve, tomándola por propia y expresando con ella sus vivencias:

*Tras de mi casa*

*Tengo una mata de ají  
Para echarles en la boca  
A todos los que hablan de mí*

Sus sentires:

*Las mujeres de hoy en día  
Son como el pericote  
Apenas lo ven al novio  
Ya estiran el hocicote*

Sus deseos:

*Ayer se casaron unos  
Mañana se casaran otros  
Y según como les cae a ellos  
Nos casaremos nosotros*

Sus amores:

*Dos claveles en el agua  
No se deben marchitar  
Dos amores que se quieren  
No se deben olvidar*

*Cuando vas a la montaña  
Cortarás higuierón  
Cortarás naranjo verde*

*Que allá está mi corazón*

Su actitud ante la existencia:

*Mi mamita es una rosa  
Mi papá es un clavel  
Yo soy lindo capullito  
Que acaba de nacer*

Por otra parte de acuerdo a Piaget, los procesos de interiorización se producen en el individuo, y de acuerdo a Vigotsky las pulsaciones y tensiones provienen de afuera de ese contexto histórico y culturalmente determinado. De ahí que en nuestro caso, la copla como contexto debe llevar una fase más allá de su escritura o reproducción verbal, se la debe acompañar de su significación lo que implicará llegar hasta la historia de las palabras. Es en ese contexto cultural, el que determina el contenido de la copla y por lo tanto, la reconstrucción implica recurrir al saber de los adultos mayores y llegar a través de la arqueología de la palabra a desenredar el tejido. Como esta acción conlleva una interacción de varios agentes poseedores de lo que le falta al estudiante, en el caso de la escuela se vuelve obligante que el docente - como es su deber- conozca muy bien el entramado cultural, como un requisito para hacer más efectivo el acto del habla y la escritura.

Esta apreciación remite a concertar los estados emotivos del estudiante como un vínculo que despierta el interés de aprender. En el caso de la copla, creemos que contiene muchos elementos, que al ser bien utilizados pueden fácilmente provocar situaciones de expectativas de aprendizaje inducidas o diseñadas desde ellos mismos, en asocio con el docente. Si recordamos una característica básica de la copla, es a través de ella, que se presentan situaciones de hechos trascendentales de los conglomerados que entran a formar parte de la historia regional, igual se puede rememorar un conflicto regional o entre pueblos vecinos, como por intermedio de su mención en la copla, perpetuar los nombres de los personajes más valiosos del pueblo o recordar las personas por ciertas limitaciones intelectuales o corporales:

*Allá arriba en esa loma  
Vi correr un perro negro  
Cuando lo fui a ver  
Era mi tío Pedro*

Así mismo puede llegar a reflejar las costumbres de la sociedad, o referirse a asuntos más trascendentales como la vida, la muerte, el amor o el odio:

*Cuando suenan las campanas*

*No preguntes quién murió  
Pregúntale a tu amante  
Que se fue y no volvió*

*Un beso me pides  
Un beso te doy  
Bésame pronto  
Porque me voy*

*Cigarrillo que se apaga  
No lo vuelvas a prender  
Un amor que te ha dejado  
No lo vuelvas a querer*

*Allá arriba en aquel alto  
Donde nace la quebrada  
Nace un pozo muy bonito  
Y el agua nunca faltaba*

En general todos los contenidos necesitan para su completa comprensión unas explicaciones alrededor de las circunstancias socio-culturales que dieron origen a la copla, la cual presentada al estudiante y utilizando otra forma de tradición oral, como la narración, entra a reforzar el interés y a su vez es motivo para encaminar los actos del habla y la escritura, en función de alcanzar unos objetivos que desbordan la capacidad de creación de los niños.

La copla utilizada desde un enfoque como el constructivismo, puede llegar a constituirse con su empleo, en algo más permanente y dejar de ser, lo que hasta el momento es, un contenido académico dentro de un programa,

sumergida en una unidad didáctica del área de Humanidades. Lengua Castellana

Si nos imaginamos el funcionamiento y manejo de la copla, en el proceso mencionado, este debe pasar por varios momentos, en los que no solo se compromete el escenario sociolingüístico, manejado por la escuela, sino otros espacios contextuales como la familia, reuniones comunales, reuniones de fiesta, los actos del habla se producen en los juegos, los que constituyen la creación de diferentes situaciones de aprendizaje; partiendo de la actividad pedagógica de ponerse en la posición de escuchador de coplas, para lograr una mayor familiaridad con ellas; de ahí que una estrategia inicial es invitar a grupos de “adultos mayores” de la comunidad, que además de contarlas o recitar las coplas nos permitan entrar en la intertextualidad de ella, para detectar elementos sociolingüísticos y en la comprensión cabal del mensaje. De manera suplementaria y partiendo del hecho de que los estudiantes son procedentes de familias en su mayoría del sector rural en que la presencia de la oralidad es más incidente, el estudiante debe aprovechar los grupos de familiares y vecinos para acrecentar su contacto con la copla. De ésta manera, utilizamos los principios constructivistas, de crear situaciones de aprendizaje y de aprovechar el saber que brinda su entorno.

Esta primera acción es eminentemente oral, por lo tanto, la intencionalidad de aprendizaje, deberá dar énfasis en los componentes fonológicos que se presenten en ella, como entonación, cadenciosidad, el ritmo, musicalidad, además de observar el manejo de otros lenguajes como el gestual, se pueden adoptar determinadas posturas corporales, acompañamiento de la copla con ademanes manuales, etc., situaciones éstas que le van a dar sentido y una manera de recibir la experiencia con fines de aprendizaje. Es de suponer que previo a éstos ejercicios el docente , debe, planificar este evento, que puede repetirse cuantas veces sea necesario.

De otra parte, se pudo constatar que esta poesía popular, como también se designa a la copla, dada su composición semántica, pone en funcionamiento todo el conjunto sociocultural, a través de los versos, por ella desfila -como se dijo anteriormente- la historia, los personajes, las costumbres, el saber popular y desde la lengua el habla dialectal con su significación posible de ser entendida para quienes manejan esa cultura. Lo que significa que la copla en cuanto a su semántica dice más de lo que se está expresando.

Además, la copla en su composición contiene elementos correspondientes a un trabajo artesanal de la palabra, su textura contiene rima, ritmo, métrica,

aplicación de algunas figuras literarias como el símil, y por otra parte es un elemento muy importante que requiere un estudio adicional, la música que le da fuerza a su transmisión y sirve de dispositivo nemotécnico.

Finalmente, entre los elementos pedagógicos, se pueden destacar de la poesía, y por extensión de la poesía popular (copla), los siguientes:

- Sirve como ejercicio de la expresión oral y corporal. La lectura o la repetición de memoria permite comprobar los avances del estudiante, en cuanto a la pronunciación y articulación, a darles un tono y ritmo adecuados.
- Sirve para imitar, especialmente las voces de animales y para caracterizar personajes. La poesía tiene esa cualidad de animar el mundo material.
- Estimula la capacidad de expresión. A través de sus actos del habla y la escritura los niños enriquecen el manejo de las palabras, para su uso cotidiano o para acrecentar la materia prima léxica cuando se asume como autor.

- Favorece la utilización de formas internas de lenguaje, como el gesto y la danza; la poesía, la música y el gesto se confabulan como instrumentos de comunicación que refuerzan los actos del habla.
  
- Educa sensorialmente y esto lo conduce a lo estético. Las imágenes encontradas en las coplas, por asociación de ideas pueden provocar estados de evocación o ensueño, que sirven de canalizadores para la creatividad del estudiante.
  
- Lo ejercita en el trabajo cooperado a través de las rondas, juegos de salón, del error creativo, de juegos de palabras, el estudiante comparte experiencias lingüísticas y amplía su horizonte de comprensión.
  
- Estimula la inventiva y creación literaria a través del contacto con otros textos copleros o de otro género literario. El estudiante potencia su capacidad de observación y de comprensión en el proceso de asimilación del texto, desarrolla su capacidad de asociación y empieza por experimentar combinando sus propias palabras y cuajando textos.

## 11. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

### 11.1 CATEGORÍAS DE ANÁLISIS



### 11.1.1 Infancia

Es una etapa fundamental en la vida del ser humano, es aquí donde los niños aprenden a desarrollar su capacidad de habla y en contacto directo con sus familiares enriquece su habilidad comunicativa permitiéndole recrear su imaginación con base en la tradición oral que escuchan. San Agustín creía que era simple. Supuestamente recordando su propia infancia dijo:

*“Cuando ellos nombran alguna cosa, y mientras hablaban se daban vuelta hacia ella, yo veía y recordaba que ellos nombraban lo que uno hubiera indicado con el nombre que ellos pronunciaban”*  
22/

El desarrollo de las facultades humanas, es inherente a la naturaleza única de la aptitud humana; porque la aptitud humana es biológica en sus orígenes, y cultural en los medios con los que se expresa.

La anterior afirmación se puede comprobar siguiendo las líneas del texto de un niño citado con anterioridad: “...que una vez el tío Jairo subía a dejar a la abuelita al pueblo con mi tío Ramiro... que entonces se le apagó la moto y las luces también”.

Esta narración que en su casa se hizo, la vivieron tan intensamente que hasta se fueron apropiando de esta fantasía asumiéndola como una realidad. Se considera que éstas ilusiones que distinguen se constituyen en parte de la cultura de una determinada región.

Al respecto es válido citar:

---

22/ BRUNER, J. *El habla del niño*

*“El niño descubre el significado de la cultura en la que crece llegando a comprender el conocimiento de sentido común de esta cultura. Este conocimiento de sentido común se expresa directamente a través del lenguaje en forma de reglas” 23/*

Con el transcurso del tiempo, el niño continua inmerso en su entorno y su cultura y descubre que el sentido de lo que escuchó era una fantasía, alejada de la realidad, pero que le servirá de fuente de inspiración para crear historias, sueños, utopías, las que narrará a sus amigos cuando se reúnan a jugar.

### 11.1.2 Aventura



El mundo de los niños es un mundo de aventura. Es aquí en donde cada uno de ellos experimenta una sensación, el contacto con la vida y con la naturaleza a través de los sentidos, las que reproduce mediante el acto oral y escrito. Lo que cuentan los niños en las historias de vida, las leyendas y las coplas son fruto de una tradición oral... es un mundo fantástico de aventura.

Así lo narran:

“Nos fuimos yo y el joven Ignacio a dar agua a las vacas y cuando nosotros íbamos... cuando él había llevado un anzuelo. El joven Ignacio me llevo a pescar... entonces... cuando íbamos allá nos encontramos un vado... allí había estado un niño. Entonces nosotros salimos corriendo de ahí, nos fuimos pa' otra parte. Por acá yo... me hacía ver todito: árboles, y hartísima agua que había. Entonces el joven Ignacio se había ido y yo me dejé solito”

Con respecto a la tradición e imaginación del niño Bruner afirma:

*“Un niño llega a ser capaz de llevar a cabo un repertorio de actos de escribir o de hablar, de tomar parte en eventos comunicativos y de evaluar formas la participación de otros” 24/*

Atreverse a hablar o escribir es una aventura. Una aventura que lleva al ser humano a construir mundos posibles a través de las distintas formas de expresión oral o escrita.

---

*24/ BRUNER, J. Realidad mental y mundos posibles. Pág. 12*

### **11.1.3 Fantasía**



En los juegos de la fantasía, tales como jugar con muñecas, montar en un palo como si se tratara de un caballo, etc., el niño es todo ojos y oídos; mira, escucha, hace esfuerzos por percibir y comprender cosas y seres, escenas, imágenes, cuentos, canciones, coplas que parecen absorberlo totalmente. Lo siguiente es una muestra de cómo el niño fantasea con la realidad:

“Nos fuimos yo, el “Polo” y el Guillermo a pescar... fuimos bajando hasta allá abajo y no había nada de pescadores y para allá abajo nos inundamos en un vado... y veíamos hartísimos pescados y... después allá... en la honda encontramos a un tronco en un potrero bailando”.

*“Al respecto, la ficción naturalmente, forma parte del juego que se opone a la realidad, se ha demostrado que el niño no se engaña con los simulacros que utiliza. Se hace comida con bolitas de papel, sabe muy bien que, aunque las considere bombones siguen siendo bolitas de papel. Se divierte con su fantasía libre a costa de las cosas y de la credulidad cómplice que encuentra en el adulto. Finge creer él mismo, superpone a los otros una ficción nueva que los advierte” 25/*

El niño repite las experiencias que acaba de vivir, reproduce, imita tal como acontece en las coplas, son repeticiones que han escuchado de sus padres, abuelos o vecinos y ellos fantasean y juegan con ellos; su comprensión, al comienzo no es más que una asimilación personal de los demás y de él por los otros, en la que precisamente la imitación desempeña un gran papel , como se describe en la siguiente copla:

*Cuando vas a la montaña*

*Cortarás un higuerón*

*Naranja verde que allá*

*Está mi corazón*

La imitación del niño no es indiscriminada; por el contrario, es selectiva en

alto grado. Se refiere a las personas que tienen mayor prestigio para él, que llegan más a sus sentimientos y que ejercen una atracción en la cual habitualmente, sus afectos no están ausentes

#### 11.1.4 Tradición



Una de las maneras más comunes como se transmite la cultura es la tradición oral que pasa de generación en generación. Es a través de ella como el hombre ha interpretado una cantidad invaluable de signos con los cuales se ha elaborado un tejido social.

Los mitos, leyendas, refranes y fábulas son piezas claves para transmitir el conocimiento de una cultura a otra.

*“Estudiar los signos populares sería una manera de aprender a pensar de otra manera. En una forma de iniciarse en el cambio de tomar la iniciativa” 26/*

---

26/ GENEVIÈVE, Bolleme. *El pueblo por escrito. Pág. 22*  
Así queda demostrada la anterior afirmación:

“Que una vez la finada Domitila iba para la casa, iba bajando en una bajada... cuando ahí había llegado al río y le había salido el “guagua ahuca”...entonces de ahí.. que la seguía y la seguía. Cuando llegó a la casa había sido para morirse y ... se murió”

En esta muestra de tradición oral, el niño cuenta sus relatos sin estar sometido a ninguna regla gramatical, o sea, lo que generalmente se conoce con el nombre de “metalenguaje oral” no está limitado a cultura escrita.

Este metalenguaje incluye conceptos verbales como cantar, contar, decir, preguntar y conceptualizar cuentos charlas, canciones y otros semejantes.

**11.1.5 Oralidad**



Teniendo en cuenta la oralidad como uso de la palabra para transmitir conocimientos de generación en generación, ésta es la expresión verbal de la cultura oral.

*“El pensamiento está integrado en el habla y no en los textos todos los cuales adquieren su significado mediante la referencia del símbolo visible con el mundo del sonido” 27/*

---

27/ ONG, Walter. *Oralidad y escritura*. Pág. 15

En el relato oral los niños sólo usan los verbos: había, bajado, subiendo, relinchaban, vivían, o bien, ningún verbo indicativo en el acto del habla:

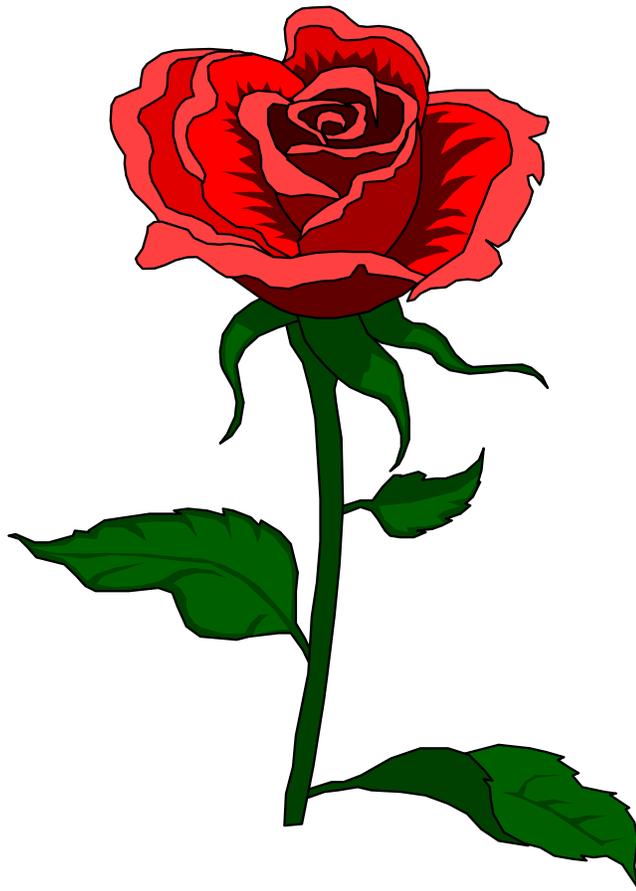
“Que una vez cuando mis papás vivían allá en José María Hernández... mi papá se había venido pa’ca... entonces en el puente viejo, había oído que se saltaba alguien... entonces... que cuando él caminó otro poco un perro negro le salió y lo seguía”

El pensamiento extenso de bases orales aunque no en verso formal, tiende a ser sumamente rítmico, pues el ritmo ayuda a la memoria incluso fisiológicamente. Los niños y también los adultos con gran tradición oral, pueden asimilar grandes conceptos y aplicar el discurso rítmico a través de expresiones fijas que circulan de boca en boca y de oído a oído.

“Divide y vencerás”, “el error es humano, el perdón es divino”, “fuerte como un roble”. Estos refranes pueden consultarse en libros, pero en las culturas orales no son ocasionales.

Se utiliza la lengua oral sobre todo, para la comunicación cara a cara, y, la lengua escrita para establecer un contacto a través del tiempo y del espacio.

#### **11.1.6 La vida**



Los niños que crecen en los sectores rurales, son niños que ven la vida como el tesoro máspreciado; son aferrados a ella y especialmente la vida en compañía con el otro, con el ser amado, con el amigo; así lo demuestran en cada uno de sus relatos, coplas y sus historias de vida; en cada una de ellas está impresa una parte de su vida, de sus vivencias, de sus afectos. Para ellos el agua es símbolo de vida.

Léase detenidamente la siguiente copla:

*De la peña nace el agua  
De los páramos los vientos  
De tu corazón y el mío  
Nacen sólo pensamientos*

También es notorio el presentimiento. El pesar, con motivación psicológica tiene algo de mítico. Este hecho pertenece a todo un complejo vital, como se anota en el siguiente relato:

“Con el Roberto íbamos a la quebrada a pescar y nosotros que íbamos pescando allá arriba... y adentro de un monte no chilló uno como guagua y ... nosotros dijimos que era un “guagua ahuca” y nos fuimos pa’llá. Cuando más arriba se nos apareció un hombre grande y bien gordo. Nosotros nos asustamos y nos fuimos corriendo pa’llá arriba y de ahí ... vuelta nos chilló”.

Lo que hace precisamente la popularidad del relato es esta toma directa de la vida donde todas las experiencias se unen, porque el que habla -o aquel que escribe- se aleja suficientemente de su experiencia propia o de aquella que le es transmitida y pasa al otro.

*“Lo que se convierte en experiencia para quien lo escucha, su relato tejido dentro de la tela misma de la vida, ofrece consejo y sabiduría” 28/*

Para cada niño la misma historia sirve de alimento para todos. El sentido más profundo del relato es diferente para cada individuo y distinto para la misma persona en ciertas épocas de la vida.

La verdadera vida para los niños es la que le produce sensaciones y emociones. La realidad para ellos es la experiencia y la prueba de una comunidad. El miedo, el sufrimiento, las órdenes están presentes, pero también existe la camaradería total.

## **12. ACCION TRANSFORMADORA**

### **12.1. LOS SUEÑOS DE UN MAESTRO**

Se determina el habla y la escritura como un todo no aislado, relacionado siempre con un escenario en el cual los niños se mueven cada instante de su vida en su contexto cultural, social, político y religioso; con sus antecedentes personales a nivel del grupo de familias y de los sucesos de los que derivan su significado y su habilidad para la comunicación.

El sueño de un maestro, con el presente trabajo de grado, es la aspiración a que todos los niños del sector rural se apropien del habla como un instrumento para crear historias asombrosas, un medio para aclarar situaciones en torno a lo que les inquieta y a hacer de éste acto, un instrumento para descubrir, soñar y sobre todo, para entrar en el mundo fantástico de la investigación

Se busca, en el ejercicio de una acción transformadora, practicada desde la escuela y los diferentes espacios en los cuales el niño se desenvuelve, la comprensión de nuevos significados del mundo. Que el proceso del los

actos del habla y la escritura estén siempre presentes para que el niño, trate de comprender el mundo y las relaciones entre él y el contexto. Se aspira a que ellos, utilicen el pensamiento para jugar, sentir emociones, superar dificultades que se derivan de las condiciones de vida. Se sueña con formar niños promotores de una cultura y tradición oral, la que algún día puedan conservar y se constituya en fuente de información para nuevas generaciones.

Es el sueño de quienes realizaron el presente trabajo, que los niños, tengan la posibilidad de crear un centro de investigación de cultura oral y escrita, en el que el habla cotidiana, contenedora de elementos lingüísticos, no propios del estandarizado y existente castellano, permita utilizar las variantes de los proverbios, sentencias, refranes, adivinanzas, coplas, mitos y leyendas, etc., bajo la influencia arrolladora de las formas de lenguaje oral y escrito propios de la región, de la cultura, del contexto. Es necesario rescatar su uso, sobre todo, en las generaciones adultas, haciéndose necesario volver a dinamizar en los renacientes.

## ESQUEMA 1

## **12.2 LA ORALIDAD, LUZ DE LA CULTURA**

Una de las funciones que generalmente se le asigna a la oralidad, es lograr que su utilización facilite poner en la mente los contenidos requeridos para el momento, mantener viva la memoria entre los miembros de la comunidad que comparten la misma oralidad como un vehículo para reproducir los contenidos culturales y así la prolongación de ella misma. Sin embargo, en todos los maravillosos mundos que descubre la escritura, todavía le es inherente y en ellos vive la palabra hablada. Todos los textos escritos deben estar relacionados directa o indirectamente, en el mundo del sonido, el ambiente natural del lenguaje, para transmitir sus significados.

Si bien estos puntos pusieron a los investigadores a revisar mecanismos y características de la memorización dentro de las sociedades completamente orales o que, como para el caso, inmersos en el mundo de los actos del habla y la escritura generada desde los sistemas formales de

educación, también se pone en el camino la búsqueda de cómo se puede utilizar, de una manera pedagógica, sin hacer perder el espíritu mismo que conllevan las manifestaciones orales y se las pone en función de un elemento más a tener en cuenta desde las escuelas, a sabiendas que se le está aparejando dos lenguajes: el hablado y el escrito que comportan diferentes maneras tanto en su uso como en sus resultados en función de la construcción de estructuras de pensamiento y por lo tanto de llegar al conocimiento.

Se piensa que, con base en las indagaciones de lo que gira alrededor de la memoria y memorización en una cultura de ascendencia oral, como son en general las andinas, se llega a precisar o por lo menos a un discernimiento más profundo respecto del carácter reproductivo y meramente repetitivo que en algunos contextos intelectuales de preferencia escritora, se le atribuye, adquiriendo la forma de un aprendizaje social centrado en la observación y la limitación, marcando diferencias de carácter teórico y práctico y lo que sucede en los procesos de memorización enmarcados desde el uso de la racionalidad lógico-matemática occidental en función del texto-escritura.

Pensar en considerar dentro de unas culturas caligráficas como las denomina Walter Ong, la introducción palmaria del mundo de la oralidad en

sus diferentes expresiones, que van desde el uso mismo del habla como sistema de comunicación y a través de ella, sus elaboraciones que como se ha visto se acercan a las creaciones artísticas y estéticas, como el caso de los mitos y leyendas, es revolver a plantear la díada opositora realidad-escritura en una perspectiva real de utilización dentro del aula para dinamizar los procesos de los actos del habla y la escritura desde la fantasía oral y su plena validez en su implementación.

Ferdinand de Saussure, considerado como el precursor de la lingüística moderna, remarcaba desde su análisis, cómo la oralidad se entronizaba frente a otras formas de lenguaje y que demarcaba la comunicación verbal pero así mismo hacía notar cómo desde los círculos de los hombres de desenvolvimiento en el lenguaje escrito, a su vez, reclamaban para él su preeminencia sobre otros.

Por otra parte dentro del mundo maravilloso de la literatura, el mito, la leyenda, la copla, los refranes, etc., son actividades del pensamiento que incluyen la inteligencia creadora. Son procesos que involucran la percepción de símbolos, la asociación de estos con las experiencias vividas, la reacción personal ante lo que ellos significan, la evaluación y/o crítica de las ideas que

expresan y, de modo especial, la utilización que en la vida se haga de lo escuchado.

Cuando los niños acuden a la oralidad como expresión, ellos sienten entusiasmo cuando narran su cuento, mito o leyenda, o simplemente cuando están comunicándose con los demás, de modo que se incentiva en ellos el deseo de utilizar el lenguaje oral.

Con base en lo anterior, es necesario utilizar los intereses de los estudiantes, pero mucho más importante desarrollar en ellos intereses deseables, motivaciones apropiadas en cantidad y calidad, a fin de que “gocen” del proceso oral y se sientan cada vez más atraídos a ejecutarlo para obtener conocimiento y recreación literaria.

Cierto, tanto la mente como el cuerpo crecen de lo que se alimentan. Si los niños han de crear un mundo mejor es necesario brindarles la oportunidad de crear sus propias historias apoyados en la oralidad. Esto les permite comprenderse a sí mismos y, por ende, la comprensión de los demás; actividades o ejercitaciones sobre oralidad a través de las cuales conozcan la riqueza de su herencia cultural, que en sus contenidos orales narren grandes proezas de los héroes imaginarios, conversatorios que contengan

mensajes que les inspiren respeto y amor al ser humano, a la naturaleza, a la vida, a la prosperidad, como también les infundan el sentido de responsabilidad, aprecio y admiración por la belleza, el arte, la religión y la solidaridad.

De otra parte, aprender a hablar y a escribir es un proceso complejo que implica el descubrimiento y la imaginación de las formas en que el ser humano se comunica. Este proceso que parece tan sencillo para quien sabe hablar no lo es para quien comienza a preguntarse qué escribe, cómo se escribe y cómo se habla.

Para poder aprender a hablar y a escribir es necesario interactuar con los instrumentos activos con los que se convive diariamente para llegar a descubrir nuevas experiencias, las que se van acumulando y permiten comprender cada vez mejor, convirtiéndolas en eventos del pensamiento interesantes y llamativos, desarrollando ambientes de libre expresión.

Lo que aquí se presenta es una forma de introducir a los niños de zonas rurales al habla y a la escritura en toda su belleza y complejidad, posibilitando que justamente allí donde las condiciones son más difíciles, se logre motivar la creatividad propia de los niños para que construyan y

conserven su tradición oral, sus conocimientos, fantasías, sueños y deseos como un acto de la inteligencia humana.

Se considera que esta es una manera de enriquecer la tradición oral, porque ésta constituye la palabra hablada que proviene del interior del ser humano y hace que los seres se comuniquen entre sí como personas, la oralidad hace que los seres humanos formen grupos estrechamente unidos.

## ***ESQUEMA 2***

## **13. CONCLUSIONES**

En este trabajo se ha intentado mostrar a partir de los actos del habla y la escritura, la conveniencia de entender el desarrollo de las capacidades comprensivas, expresivas y metacognitivas del estudiante a través de su interacción con los otros y con ellos mismos.

Lo pragmático, lo psicolingüístico, el análisis del discurso, lo lingüístico textual, lo sociolingüístico o lo semiótico, entre otros fueron factores importantes, pero la comprensión y análisis de los usos verbales y no verbales que los niños ponen en juego en situaciones concretas de comunicación, para la comprensión y producción de mensajes dentro de un contexto sociocultural que regulan los intercambios comunicativos

Por lo tanto, un acto de hablar desde luego, es un medio convencional para encarnar una intención en un mensaje, reconociendo que en los ámbitos escolares existe una gran contradicción en cuanto a los lenguajes requeridos para llegar a los procesos de aprendizaje. Se desconoce casi que absolutamente los estratos lingüísticos de la zona a sabiendas de que propugnan por un castellano estandarizado, es usado mientras duran las horas de clase, inclusive en los intermedios o pausas explicativas, los niños caen inconscientemente en el dialecto. El mismo docente como productor cultural y el estar inserto, dentro de situaciones que lo ponen en conflicto

dado su rango de poseedor de unos criterios de verdad sobre unos saberes específicos y supuestamente dominador de un discurso pedagógico que le confiere poder sobre la palabra. Otro de los aspectos detectados, es ver cómo dentro de la escuela se plagian varios códigos lingüísticos, que de un paso a otro, se van empobreciendo hasta desdibujarse al llegar a las formas evaluativas del aprendizaje y recurriendo a la producción de un texto escrito dentro del pomposo nombre de pruebas objetivas, pero donde aflora toda la subjetividad del estudiante.

En el desarrollo de las actividades programadas dentro del plan de acción, también se pudo apreciar cómo algunos profesores aún mantienen las interrelaciones dentro del aula, en la cual se reviste de dos maneras de dominio: una es cuando genera desde el habla el acercamiento al mundo conceptual de su saber académico específico; es él quien sabe, el que establece las normas y los caminos para la acción comunicativa y en segundo término, adicional al discurso del saber, también se reviste de una autoridad omnímoda y puede disponer de las condiciones de las intercomunicaciones o, si se quiere, de una relación silenciosa como reconocimiento de que él si tiene la facultad de hablar mientras los otros escuchan sin establecer la otra fase de la comunicación que es el diálogo, el cual permite que haya entendimiento entre las partes.

Todos los resultados obtenidos a partir de la presente investigación conducen a apropiarse de una definición de formación escolar en los procesos del habla y la escritura a partir de las vivencias de los niños como una acción de la actividad pedagógica, en la que forman parte los imaginarios, las fantasías, los sueños, las utopías de los niños de la Escuela Rural Mixta del Arrayán. No fue necesario desplegar un proyecto con una estructura compleja, ni aplicar cuantiosos fondos, ni fastidiar a nadie con campañas de difusión; sólo fue suficiente defender silenciosamente un valor olvidado de la sociedad como es la cultura infantil transmitida durante milenios de niño en niños, de generación en generación; cultura que se halla ahora asediada por una alianza tenebrosa de la tecnología y la violencia, quienes se encargan de mantener a los niños agobiados de compromisos, sin dejarles el tiempo necesario para ensayar con sus cuentos y leyendas la sociedad del futuro.

Por otra parte, es un hecho, que quienes se atrevieron a realizar la presente investigación plantearon y desarrollaron ideas en procura del mejoramiento de los esquemas y modelos educativos. Por ello esta experiencia ha sido estimulante para todos: docentes, estudiantes y padres de familia. Sin temor a equivocación, se ha dado un pequeño paso, a pesar de las dudas y

preocupaciones iniciales poco a poco se ha adquirido seguridad para hacer mejor el trabajo educativo.

Queda sin embargo, mucho por hacer y alcanzar. Sólo, lo más importante es que se ha empezado a pensar y a actuar de manera diferente. Como se plantea, el cambio que se necesita no es un problema técnico ni de formato. Es una forma de pensar, de reflexionar, de valorar, de sentir, de actuar, de vivir, vinculada a la concepción propia de la cultura como vida, de la escuela como el ideario y del hombre como un ser social capaz de hablar y escribir en beneficio de una sociedad que aún está por construir.

No es tarea fácil, las construcciones no lo son. Es indispensable luchar aún consigo mismo, con prácticas profundamente arraigadas tras años y años de ejercicio y repetición, con vicios, resabios y “mañas”. Es duro despojarse de actitudes para asumir posibilidades nuevas, que tal vez se ven inciertas y con las cuales a veces se siente inseguro. Pero no se puede dejar pasar la práctica y la experiencia vivida con los procesos del habla y la escritura sin aprovechar la oportunidad para reflexionar sobre ellos, para asumirlos con sentido de responsabilidad.

De seguro no todo está resuelto, rescatar la cultura de una región a través de estas acciones pedagógicas, no es algo definitivo. Habrán momentos de duda, incertidumbre, angustia. Será necesario volver muchas veces hacia atrás para continuar. Si bien no ha sido fácil hacerlo, si se quiere una nueva escuela, unos niños con capacidad creadora, con imaginación, si no se está contento con lo que se tiene pues se cree que algo marcha mal, si se quiere una vivencia de los actos del habla y la escritura creciendo en la práctica... es necesario que la comunidad educativa comprenda que se deben buscar las alternativas planteadas desde una propuesta de trabajo en función del niño para su fortalecimiento como persona perteneciente a una cultura, a un tiempo y con un futuro que le permita asumir la responsabilidad que le impone su contexto. Es el niño el que permite que su cultura perdure, que no muera sino más bien que, a través de procesos dinamizadores de actos del habla y la escritura, su identidad y patrimonio entren a formar parte de la riqueza y potencial de una comunidad.

En suma, el niño de la Escuela Rural Mixta del Arrayán, del municipio de Ipiales, necesita estar en constante movimiento, precisa de afecto y compañía, requiere de estímulos permanentes que lo ayuden a crecer y de experiencias que favorezcan su normal, feliz y sano desarrollo. La tradición oral y escrita es una actividad, un proceso comunicativo, un instrumento de

interrelación humana, una incorporación de emociones y sentimientos que hace crecer afectiva y socialmente a los niños.

Los actos del habla y la escritura se constituyen en una necesidad real y vital para el desarrollo integral de los niños, cumplen un papel importante en la adquisición, transmisión y valoración de la cultura de las comunidades en las que los pequeños nacen y crecen.

Aprender la cultura a través de estos actos son actividades muy particulares que han surgido por necesidad de comunicación entre los hombres y los pueblos para que sea él quien aprenda a conocer, analizar, aceptar, comprender, asumir y transformar el mundo dentro del cual vive.

Queda explícito en la propuesta que jugar con la imaginación es otra forma de acercarse a él, preparándose así para el porvenir. Y esto es así porque cualquier creación basada en los imaginarios infantiles, por más fantasiosos e inútiles que parezcan, están traspasando por todo aquello que hace parte de la vida del hombre.

Las tramas de los actos del habla y la escritura tienen que ver con la realidad: se juega a la seriedad, a la autenticidad, al trabajo, a la guerra, al

poder, a la opresión, a la libertad, a la muerte, a la enfermedad, al peligro, al engaño, a la astucia, al miedo, al amor, al temor, a la solidaridad, a la familia, a la escuela, a lo inevitable, a lo posible, a lo mágico, a lo bello, a lo feo, al cómo son y podrían ser las cosas; incluso se es capaz de crear y comentar la verdad.

#### **14. RECOMENDACIONES**

Si bien, determinar los actos del habla y la escritura de los estudiantes, profesores y padres de familia de la Escuela Rural Mixta El Arrayán, impone registrar, describir y prescribir el entorno cultural, también es válida la implementación de unas acciones que permitan registrar la tradición oral alrededor de las coplas, leyendas, anécdotas e historias de quienes contribuyeron para el éxito del presente trabajo, por lo tanto y con base en las anteriores apreciaciones el grupo de investigación recomienda:

➤ Generar en la comunidad educativa procesos de participación, organización y formación conducentes al análisis de los procesos de los actos del habla, planeación de actividades concertadas entre todos y cada uno de los miembros de la comunidad para recrearse, crear y formarse una idea alrededor de la tradición oral, como parte constitutiva de la cultura.

➤ Sensibilizar a la comunidad educativa acerca de la importancia de la educación con calidad para el desarrollo personal, del municipio, del corregimiento y de la vereda y, entregarle desde los actos del habla y la escritura los medios necesarios para que puedan establecer procesos comunicativos sin dificultad.

❖ Ante la evidente carencia de cultura participativa observada a lo largo de la investigación para iniciar un nuevo proceso que implica entre otras cuestiones una nueva forma de entender la profesión docente frente al desarrollo de los actos del habla y la escritura, se recomienda:

➤ Crear espacios o escenarios educativos en los que se construyan principios tales como: la comunicación, un elemento esencial para establecer contactos interpersonales; la tradición oral, una manera diferente

de ver la vida, los acontecimientos y hechos que hacen historia; la leyenda, una aproximación a la realidad o a la imaginación. Es importante este aspecto de la escuela puesto que ésta siempre debe estar al servicio de los individuos que constituyen la comunidad educativa.

➤ Si se pretende educar para formar en la cultura, a partir de los actos del habla y la escritura en su dimensión cognitivo – lingüístico – simbólica, debe partirse de una concepción real de lo que para las comunidades rurales significa la tradición oral. En otros términos, ser respetuoso de sus historias, de sus tradiciones, experiencias, sentimientos y aspiraciones.

➤ Convocar a los miembros de la comunidad a constituirse en **VIDA DE LA INSTITUCIÓN, PARTICIPANDO ACTIVAMENTE** en el diseño, elaboración y aprobación del Plan de Estudios que direcciona el quehacer pedagógico y sobre todo la formación que se requiere para los niños.

❖ Referirse a procesos pedagógicos implica ubicar a la comunidad escolar como centro de toda acción y construir con ella los cambios de transformación que se requieran. Por lo tanto, se sugiere:

- Construir significados, compartir principios, valores y conceptos culturales, trabajar en equipo para la definición de una metodología adecuada a las necesidades y a los problemas detectados en los actos del habla propios de la región, sin desconocer el contexto nacional.
  
- Fijarse unos propósitos comunes en los cuales todos deben participar, aportar y realizar proyectos de manera que puedan desarrollarse las iniciativas de los miembros de la comunidad. Quienes proporcionan capacitación comunitaria deben simplificar los procesos, preocuparse porque se obtengan resultados, fomentar el intercambio cultural, estimular la creatividad, proporcionar un clima cordial, desarrollar liderazgo, usar y maximizar los recursos lingüísticos para establecer comunicación entre los miembros de la familia, la escuela y la comunidad en general.
  
- Reconceptualizar el valor de la comunidad educativa y entenderla como una organización de personas capaces de comunicarse de manera oral y escrita, con quienes se puede construir cultura hacia el progreso y desarrollo institucional.
  
- ❖ Rescatar el papel dinámico de la escuela para permitir el mejoramiento de la calidad de vida, en otras palabras, para que la comunidad

de El Arrayán, aprenda lo necesario para convivir y proyectarse, se forme con identidad cultural, capacidad de autogestión y que actúe en armonía con la naturaleza y su contexto , es necesario:

- Iniciar procesos de transformación cultural e institucional, para que desde la escuela se fortalezca la comunidad alrededor de los actos del habla y la escritura.
  
- Incidir en la forma como las personas y grupos asumen los actos del habla y la escritura como espacios de vida, de diálogo, concertación, cumplimiento de acuerdos para avanzar en el logro de la calidad de formación de los niños.
  
- Cuando una comunidad asume conscientemente su papel de agente o sujeto de su propio desarrollo cultural, inicia un proyecto de formación llamado “los actos del habla y la escritura, una dimensión progresiva del hombre”, con el cual concreta y se compromete en aquellos proyectos que sean capaces de acrecentar su potencial lingüístico

## **BIBLIOGRAFÍA**

BETANCOURT, Mabel y otro. *Acerca del método. Palabras y páginas. Serie publicaciones para maestros. Santafé de Bogotá, 1997*

BRUNER, J. *Cultura escrita, oralidad. Gedisa. Madrid, 1995*

\_\_\_\_\_. *Elaboración del sentido. 1ª. Edición. Barcelona. 1990*

\_\_\_\_\_. *El habla del niño. Cognición y desarrollo humano. Paidós. 1994*

\_\_\_\_\_. *Realidad mental y mundos posibles. Gedisa. Madrid. 1996*

CAJIAO, Francisco. *La investigación en la escuela. Fundación FES. Pléyade. Cali 1998*

CASTORIADIS, C. *Reflexiones sobre el desarrollo y la racionalidad. Editorial Porrúa. 1980*

CASSIER, E. *Antropología filosófica. ED. Universal (sin fecha de edición)*

CASTRO DE, Margarita. *La enseñanza de la lengua escrita y de la lectura. Punto Exce. Santafé de Bogotá. 1993*

CORTES, Alvaro. *El proceso escritor y el rendimiento escolar. Revista Universidad Nacional. No. 21. 1998*

DERRIDA, Jacques. *De la gramatología. ED. Siglo XXI. México. 1972*

GARDNER, Howard. *Estructuras de la mente. Fondo de cultura económica. Santafé de Bogotá. 1997*

GENEVIÈVE, Bolleme. *El pueblo por escrito. Grijalva. México*

GOODMA, Yetta. *Obras escogidas. ED. Oribis. 1986*

HENAO, Octavio. *El hipertexto. Un nuevo espacio para la lecto escritura. III Congreso Iberoamericano de informática educativa. 1994*

HYMES, Dell. *Estudios básicos de la lengua oral y escrita en los niños. ED. Paidós. 1978*

LEMER. *Material mimeografiado*

MEN. *Ley General de Educación*

\_\_\_\_\_. *Hablando con maestros de los procesos de la lecto escritura*

\_\_\_\_\_. *Documentos mimeografiados*

MONTEALEGRE, Rosalía. *Ensayos. Serie cuadernos de trabajos. Santafé de Bogotá. 1992- 1994*

MURILLO, Julio. *La enseñanza de las lenguas. ED. Agisa. 1996*

NEGRET, Juan C. *Construcción de textos con sentido. Revista Alegría de Enseñar. Cali. 1995*

NOT, Louis. *La pedagogía del conocimiento. FCE. Santafé de Bogotá*

ONG, Walter. *Oralidad y escritura. Editorial Cincel. Madrid. 1990*

PUBLICACIONES PARA MAESTROS. *Palabras y páginas. La fascinación de ponernos en contacto. Santafé de Bogotá. 1997*

SINCLAIR, Hermine. *El efecto de la verbalización. ED. Nova. Buenos Aires. 1969*

VASQUEZ, Fernando. *Leo, vivo, amo y aprendo. Fondo de cultura económica. México. 1992*

VIGOTSKY, S.L. *Pensamiento y lenguaje. Colección Gedisa. Barcelona. 1998*

ZUBIRIA DE, Sergio. *El conocimiento y crecimiento de las sociedades. ED. Ecoe. Santafé de Bogotá. 1996*

\_\_\_\_\_. *Cómo desarrollar y medir la inteligencia. Cooperativa Editorial Magisterio. Bogotá. 1989*